

კვირა, 23 აპრილი

შოველავირეული გაზეთი

ფასი წლის დამლევამდის 3 მან.; ხუთი თებეთ 2 მან. | 1877—1906 | ადრესი: ცენტრალური სამსახურის ქ., № 5. ცენტრალური, № 922.

## ე რ ც რ დ ე პ პ

სამრ. ოვეა უკვე, რაც საქართველო აუშერებლს გაქირვებაში ჩავარდა, რაც თავს შევი ყორანი დაჩავა. ჯერ კიდევ გუშინ აყვავებული სოფლები, დაბეგი და ქალაქები მიწასთან არია გასწორებული, ნანგრევებად არის ნაქცევი და ამ ნანგრევებს შორის აა ასობი ვხედავთ გულ-დაწყლულებულ ხალხს, რიმელისც და-კარგა ჟველაფერი—მახლობელთა სიცოცხლე, კეთილდღება, მთელი თავისი ველი-დიდება, მშარე თველითა და სისხლით შეძნილი. ცველა ამას ზედ ერთვის ერთი ახლიუბედურება—შიმშილი, რომელმაც ზოგიერთ აღიღის უკვე იჩინა თავი. არაფერი არ უშველის მიწასთან გამწორებულ ხალხს ერთის გარდა: საქიროა დაუყორებელი დახმარება, საქიროა დღესვე საზოგადოებრივ ორგანიზაციის მოწყობა შემწეობის აღმოსაჩინად. კმარა გულ-ურვაბა, კმარა გულ-გრილობა ტანჯულ მოძმის წინაშე! უნდა მთელი ჩვენი ძალის მოვიწოდოთ და ხალხს ამ საერთო გაქირვების დროს გვერდში ამოვუდგეთ. თვითეული კაპერი (კოტად მინც შეუმსუბუქებს ბედს ტანჯულთ და წამებულთ. მაში შეერთლით კეთილ საქმისთვის და შეუდებელი მოძმის ბედის შემსუბუქებას.

დაზიანებულთა დაშმიშარებელი კოშიტეტი.

შემოწირულებას იღებენ: 1. კომიტეტის თავიჯდომარე უგან. კნ. თ. დ. გრუზინსკისა („ორიანტის“ სასტუმროში); 2. თავმჯდომარის ამხანაგი კნ. მ. გ. ჯამბავრიან-ორბელიანისა (ნიკოლოვების ქუჩა, საკუთარი სახლი) და კომიტეტის წევრები: 3. ნ. ბ. ყიფაიანი (ვოენნაია, 10); 4. გ. მ. ლასხიშვილი („შორის“ რედაქტა); 5. გ. ი. რცხილაძე (კრუზნერნიკანია, 8) „კახეთის“ საზოგად. ერევნის მოედ.); 6. ი. ს. ლულაძე (კირჩხანაია, 18) და ხ. პ. ლლონტი (სათავად-აზნოური გიმაზია). კომიტეტისათვის გადასაცემად.

კომიტეტი სოხოვს რედაქციებს თავიანთთანაც მიიღონ შემოწირულება კომიტეტისათვის გადასაცემად.

შემოწირულება მიიღება „ივერიის“ რედაქციაშიაც.

სარჩევი:—არჩევნების წინ. ფ. გოგია-იშვილისა.—დემოკრატია და სოციალდემოკრატია, რ. მ. ბლანკისა.—ცეცხლითადა მანევრითა, ს. კ.—სა—ებრაელები ტავეობაში (ლექსი ტანისა), თარგმანი დ. თომაშვილისა.—ოპერა ქართულად, ი—სა—სწავლა-აღზრდის საქმე ამერიკაში, ლურთლასი.—მიტინგები ინგლისში (დასასრული) ს ქარ—ძესი. —გადატაკების თეორია. (დასასრული) გ. კ—სა.

## სრჩევნების წინ

ქართველი ინტელიგენტია დღეს განიცდის მწვავედ და ცხადად ნაყოფს თავის მშინარობისა და უმოქმედობისას. ინტელიგენტიის ხსნების დროს აქ ჩვენ სახეში გვყავს, რასაკვარველია, დადი ნაწილი მხოლოდ იმ ინტელიგენტიისა, რომელიც ასე თუ ისე იდეურად მოქმედობდა ჩვენს ცხოვრებაში და ცოტად თუ ბევრად მონაბრივობას იღებდა საზოგადოებრივ საქმეებში. თორებ სულით და ხელობით განვითარება ინტელიგენტია, თავისი მშენებელი ინტელიგენტია, საზოგადოებრივ საქვეყნი საქმეებში ჩარევის მხრივ, თავიდანვე უმოქმედო იყო, ამგვარ ხასიათის საქმიანობის არავითარ მოხატვის დროებისა არ გრძნობდა და არადროს და იმიტომ დღესაც თავის უმოქმედობის არავითარ ნაყოფს არ „განკცილის“, ვინაიდან მას თავის პრად ინტერესების გარეშე საქმიანობა არა სწამს და თავისი პირადი

„მე“ ერთად-ერთ სათაყვანებელ საგნად აქვს გადაქცეული. არა, ჩვენ ამ ჯურის „ინტელიგენტიას“ სრულიად არ ვეხ-ბით, რადგან მისან საკვეყნო თავიდან კვ არა იყო რა მოსალოდნელი; სახეში ვეყავს ურტად თუ ბევრად იდეურ ინტელიგენტიის უმრავლესობა, რომელიც მწერლობაშიაც მოქმედდებდა და საზოგადოებრივ პრაქტიკულ საქმეებშიაც იღებდა მონაწილეობას ი, სწორედ ეს ინტელიგენტია ხელი უნდა გრძნობდეს და ხელადეს კიდევ, თუ რაოდენ სუსტი და უნერგიო იყო დღემდის მისი საზოგადოებრივი საქმიანობა. ეს „იღების კაცები“ უფრო კაბინეტებში ისხდნენ. და ხალხთან დაახლოებას ერიდებოდნენ. ხალბთან დაახლოებებისგზას დააფა ამ 15 წლის წინად მხოლოდ ერთი მცირე ჯგუფი ახალგაზლა ინტელიგენტთა, რომელთაც ამ მცირე ტან განმავლობაში იმ უნდი ცნობიერება შეიტანეს ხალხში და იმდენი გველენა მოიპოვეს, რომლის მსგავსი უკაბინეტის ინტელიგენტებს“ თავისთვის არც კი დასაზმრებათ. იმ პატარა ჯგუფის მიერ დაწყებულმა მოქმედებამ, რომელსაც ეს „დინჯა კაცები“ იმ დროს ცნობადესთვლა-დენ და უკრალდების ლიტასდაც კი არ მიაჩინდათ, შევქმნა ძლიერი პარტია, — სოციალდემოკრატია, — რომელიც დღეს, თავის რაგანიზაციით და მომზრეთა პარტიულ გაწვრთნით, წინანდელ „ურწმუნოებსაც“ აკვირებს და იაყებს.

ის, რაც ქართველ ინტელიგენტიას ვერ დაანხავა, გარეშე ცხად მიზეზთაგან დამოუკიდებლად, საკუთარშა გონებაშ და

ცხოვრების ფარულმა მოთხოვნილებამ, დაანახვა დღეს რუსე- / კარტიული და 2) უედერალისტური და ოთხი—დემოკრა- თის პოლიტიკურ რეემის შერყევამ და სახელმწიფოებრივ ტიული: 1) ქართული დემოკრატიული, 2) ქართული აგტო- წყობილების ცელილებაში. თუ წინად ბევრი ქართველი პა- ნომისტ-კონსტიტუციის დამსტურების დამტკიცების და პარტიის გასაჩენად მოქმედებას, დღეს თვითონვე ცდი- ლობს სადმე პარტიაში თავის შეფარებას ან ახალ პარტიის შედეგნას. გამოცხადდა თუ არა რუსეთში პირველ პარლამენ- ტის მოწვევის წესი, ხელად განწნა ჩევნშიაც რამდენიმდ ახა- ლი პარტია და განჩენდა აგიტაცია. ახლა ყველამ დაინახა, რომ პარტიის არსებობა თუცილებელი პირობაა პარლამენ- ტარულ ცხოვრების და პოლიტიკურ ბრძოლისა. ქართველ ინტელიგენციის დიდმა ნაწილმა, როგორც იქნა, ნაგვიანე- ვად დაინახა, რომ ერთი დაყოფვა პარტიებად საჭირო და თუცილებელია პოლიტიკურ ცხოვრებაში „იდეების“ პარტი- კულ გინესისორციელებლად.

რა თქმა უნდა, პარტიულ ნიადაგზე ნაგვიანევად ვინმეს გამოსვლა რამდე იდეისა და აზრის გასაცრულებლად არ მასტაცებს უქმეველად, რომ თვით ის იდეა ან აზრი ყალბი და ხალხისთვის საზიანოლოა. რადგან რომელიმე ჯგუფი, ვი- თარულ პარტია, „გვაიან“ გამოდის სამოქმედოდ, ამიტომ მისი პრინციპები ხალხის მომატულებელი და დამტკიცელია, — სათო ბაჟშეური დასკვნა შექვერის მხოლოდ ისეთ უსულებებს, როგო- რიც უელა-ლამპარში“ მოვარჯიშე მწერლები ბრძანდებიან. სოციალიზმის ამეცნიერი“ იდეოლოგებს სჯერათ, რომ სოციალ- პოლიტიკურ იდეების სიყალე თუ სისწორე პარტიულ, ურთის დანინის თუ უსწორობის „რეკომენდაციას“ უწევს თვით პარტიის არსებობის ხანგრძლივობა და ამიტომ გაუშითლებ- ლად „ასწავლიან“ თავითონ მკითხველებს: რადგან ყველა სხვა პარტიები ჩევნებს სოციალდემოკრატიაზე“ უფრო გვიან გამო- ვინენ სამოქმედოდ, ამიტომ მათი სახელმძღვანელო სოციალ- პოლიტიკურ პრინციპები სისულელეა და არ ენდოთ, — არ დაიღუპოთ!..

ჩევნ კი, — ჩევნდა სივალიდოდ და სოციალდემოკრატიულ ლანდგა-გნებას მელექსიკონეთა გასახარებლად, — ასეთ „მე- ცნიერებას“ ვერ ვითვისებთ და იდეების სისწორეს კვავლევთ სხვა საბუთით და არა მათ ქადაგებელ პარტიის არსებობის „დანინის“ თუ ამიტომ გვვინა, რომ ზოგი რამ ხალხისთვის სასარგებლო შეიძლება მოიპოვებოდეს ამ პარტიების მოძღვრებ- ბაშიაც, რომელნიც ჩევნში სოციალდემოკრატიის შემდეგ წარ- მოსდგნენ და მოქმედება დაიწყეს. ჩევნ უერესი“ და დანაშაული „ელგა-ლამპარის“ „მეცნიერების“ წინაშე იმდენად დიდია, რომ გვინერლება კიდეც მისი გამოთქმა. სახელმობრ, ჩევნ გვვინა, რომ იმ „სხვა“, არა სოციალდემოკრატიულ პარტი- ების პროგრამები „საზრწოვნოების სიმოლოს“ ზოგიერთ ისეთ ელგენერტებს შეიცავს, რომელიც ასეთნდედ პოლიტიკურ ვითა- რებაში და განსაკუთრებით ამ არჩევნების წინ, დიდ ყურა- დლების მისაცეცევია ქართველ ამომრჩეველთა და საერთოდ ხალხის მხრივ. სსენტრულ საპროგრამო „ელგენერტებში“ ყველაზე უფრო საცემადლებოა ერთი მთავარი პრინციპი, რომელიც, ჩევნის აზრით, დღეს პირველ ადგილს უნდა იქნას წამოყ- ნებული და მის თანახმად უნდა მოხდეს ჩევნში პარტიების შეერთება აღმანდელ არჩევნების დროს.

მაშ ვიკითხოთ: ვინ არინ ამგმად საქართველოში მო- მქმედი პარტიები და რაში მდგრმარეობს მოხსენებული „მთა- ვირი პრინციპი“?

როგორც მკითხველს მოეხსენება, დღეს ჩევეში არსე- ბობს არი სოციალისტური პარტია: 1) სოციალდემო-

ტრიული და 2) უედერალისტური და ოთხი—დემოკრა- თის ნომისტ-კონსტიტუციის დამსტურების ტოლი და 4) რადიკალური. მათ პრივატომებში გამო- ხდება სოციალ-პოლიტიკურ მოთხოვნილებათა რადიკალი. ზემდევით, პირველი ადგილი უშირიავს ორსავე სოცია- ლისტურ პარტიის, შემდეგ მოსკვება: „ქართული დემოკრა- ტიული“, „რადიკალური“, „ქართ-ავტ-კონსტ-დემოკრა- ტიული“ და „ბოლოს კონსტ-დემოკრატიული“. ორ პარ- ტიის რადიკალურს, და კონსტ-დემოკრატიულს შეტანებლებად ტფილისის სომხებაში ჰყავს მომხრეები, ხოლო სხვა დანარ- ჩენ პარტიების მომხრეები მხოლოდ ქართველებისაგან შესდგე- ბიან, გარდა სოციალდემოკრატიის, რომელსაც საქართველოს ფარგალში (და ჩევნ მხოლოდ საქართველოშე გვაქვს ლაბა- რაკი) მცხოვრებ არა ქართველ მუშებშიაც ჰყავს პარტიის წევრინი. მომხრეთა რაოდენობის მიხედვით, რამდენადც კი შეი- ძლება ზოგად დაკვირვებაზე დამკარებით გრაულის გაწევა, პი- რელი იდგილი უშირიას და ყველაზე მეტი ძალა აქვს სოციალ- დემოკრატიის, მეორე—უედერალისტურს, შემდეგ მოდის: კონსტ.—დემოკრატიული (ტფილისში), ქართული დემოკრა- ტიული, ქართული ავტ.-კონსტ.-დემოკრატიული და სულ ბოლოს რადიკალური. ქუთაისის გუბერნია ჯერ-ჯერობით სამი პარტიის სამოქმედო ასპარეზია: სოციალდემოკრატიის, ფარგალისტურის და ქართულ ავტ.-კონსტ.-დემოკრატიულის, ხოლო ტფილისის გუბერნია—ყველასი, გარდა ქართვ. ავტო- ნომისტ. კონსტ.-დემოკრატიულისა.

ასეთია დღეს-დღეობით საქართველოში მომქმედ პარტი- ების სოციალ-პოლიტიკური ხასათი, მათი შედარებითი ხა- ლა და სამოქმედო რაონები: განაწილება. ახლანდელ არჩევ- ნებში ყველა ესენი ჩაერევიან და კიდევაც უნდა ჩაერიონ, მხოლოდ როგორ და რა ნაირად,—აი საკითხი, რომელზე- დაც პასუხის მოცემა დღეს უცილებელია და საქიროა. მაგრამ ეს პასუხი იქნება ოცნებური და არა რეალურ ცხოვრების ვითარებისთვის შეთანხმებული, თუ არ გავითვალისწინოთ რუ- სეთის პარველ პარლამენტის წევრთა ძალის პარტიული გან- წყაბილება, რომელიც უკვე და დღეს კველასთვის ცხადი და აღვილი დასახავია.

საქართველოდან სათაბიროში გაგზავნილ შვიდ თუ რვა დეპუტატზე რომ იყოს დამოკიდებული ხვალევე მთელ რუს- თის იმპერიაში სოციალდემოკრატიზმის დამყარება, ჩევნ სულით და გულით მომხრე ვიქენებოდით საბარალმენტო დეპუტატებად საქართველოში მარტო სოციალდემოკრატიების არჩევისა. მო- ხრებ ვიქენებოდით, რადგან სოციალიზმის დამყარება მოსწა- ვებს ყოველგვარ დამინაცებისა და დაბებიცების მოსპიბას და სიზოგადოებრივ ცხოვრებაში სამართლიანობის პრინციპის დამყარებას. მაგრამ, საუცემუროდ, სოციალიზმის განხორციე- ლება რვა ქართველ დეპუტატზე არაა დამოკიდებული. რომ კიდეც წარმოვიდგინოთ წარმოუდგენელი და ვიფიქროთ, რომ საქართვის მომხრების დამართვის სათაბიროში სამას თუ ოთხის სოცია- ლისტ დეპუტატის შესკლა, რათა სოციალიზმი უდერეტით“ განხორციელებულ იქნას მთელ იმპერიაში, მაშინაც არ გვე- ნებოდო საფულეო არჩევნების დროს მხოლოდ კანდიდატთა სოციალისტობით გვეხელმძღვანელნა. საფულეო არ გვენე- ბოდა იმ უბრალო მიზეზის გამო, რომ რესერტის ახლანდელ პარლამენტში უმრავლესი მოხსენებული არიან არა სოცია- ლისტები, არამედ უბრალო დემოკრატზე, — „კადეტები“, რომლებმაც საფულეო არჩევნებში. თა-

თოლელ სოციალისტ დემოკრატს ამ პალიამენტში მნიშვნელობა ექნება არა როგორც სოციალისტს, არამედ როგორც დემოკრატს. თუ სათათბიროს დადგრნილებასა და გადაწყვეტილებას საზოგადოდ რაიმე პრაქტიკული მნიშვნელობა და გასავალი ექნა, იმ შემთხვევაში მხოლოდ ის კინო-პროექტები განხორციელდება, რომელსაც მხარს დაუჭერს და მიიღებს პარლამენტის დემოკრატიის უმრავლესობა, ე. ი. „კადეტთა“ და სხვა დემოკრატთა პარტია. მასშიადამე, ქართველ დემოკრატის მოქმედებასაც რუსეთის სათათბიროში, სოციალ-პოლიტიკურის მხრივ, იმდენადც ექმნება მნიშვნელობა, რამდენადც აგი იმოქმედებს, როგორც დემოკრატი და არა როგორც სოციალისტი.

საქართველოში მომქმედი პარტიები ხოლ ყველა მეტნაკლებად დღმიურატიულია და მაში სულერთი ყოფილა, ეისაც ავირჩევთ, — საქირო არა თავი ვიმტრიოთ იმაზე, თუ რომელ პარტიის კეცები ავირჩიოთ და ვინ გაეცხადნოთ სათაზრიშვილი, — ალბად, გვეტყვის ვინმე. მაგრამ სქმებისა, რომ ეს სულერთიან გახლავთ, და არ გახლავთ იმიტომ, რომ ჩენ, ვითარუა დამოკიდებულ ეროვნებას, გვესაჭიროება არა მარტო ის სხვა და სხვა გვარი მოქალაქობრივი უფლება, რომელსაც ეწსრაფებიან რესეთის დღმიურატება, არამედ ისეში უფლებაც, რომელსაც ეროვნული ეწოდება და რომელიც აუცილებელ პირობას შეადგენს ჩენი კულტურულ განვითარებისა და წარმოადგინათვის. დამოკიდებულ ეროვნებას მხოლოდ მაშინ შეეძლება ისარგებლოს საერთო მოქალაქობრივ უფლებებით, როცა გას საშუალება ექვნება მათ განსახორციელებლად. ამ საშუალებას კი წარმოადგენს ეროვნული თვითმართველობა ანუ პოლიტიკური ავტონომია, რომელიც, საერთო მოქალაქობრივ უფლებებით სარგებლობის მხრივ, თანასწორებს ყველა ეროვნებას და გარეშე დაბრკოლებათაგან თავისუფლად ნიადაგს აძლევს მათს ხალხოსნურ განვითარებას. რეს დღმიურატებს პირადად ეს საკითხი არ აინტერესებს, რადგან მათ რესონბისა-ოვის არავინ სდევნის; რესეთის ხალხს არ უკრძალავნ დედა-ენას, არ აძლევნ სასამართლოში, მაგალითად, პოლონეურ ენაზე ლაპარაქს და, მაშასადმე, ამგვარ ხელოვნურ მიზეზის საშუალებით არ უჩშიბრენ სასამართლოს კარებს. ახლაც, როცა საპარლამენტო რეეიმი იწყება, სახელმწიფოს კანონები ასე თუ ისე უფრო მის მოთხოვნილებასთან იქმნება შეფარდებული, ვიდრე იმ დამოკიდებულ ერების ცხოვრებასთან, რომელიც განშორებული არიან მისგან ენით, ისტორიით, ზე-ჩვეულებით და საერთოდ კულტურით. და თანასწორობის პირიპი, —პირნციპი დღმიურატიული, — არა განხორციელებული, სანამ მოქალაქეთა უფლებრივი თანასწორობა გარტონდებ ქაღალდზე დაწერილი ფრაზაა და მას არ აქვს, შესაფერ პოლიტიკურ წყობილების სახით, რეალური გარანტია (კონკრეტული გასატარებლობა).

օս, յե առօս ու „մտազարո პորկոնու“, հռմելուց իցը Նշեած աղբնօննեց և աղքատ, հռմ ոյս դղքս, Տաձահլամեն-  
Ռո գոյշութեած արհեցու ցրոս, Յուրաց աղցոլս պնդա  
ոյմնաս Ծամոցնեցնուուո. Իցը ցայտակորոցք հայստու Տատ-  
տօնուում ցախացնաց ույտու զգուրացնեց, հռմելոնու,  
ցարձա նոցած Տաճառիու- զգուրացնուու պայլցնեցնաս, մուտ-  
եցնեց և ցըլցնեան լայնոնցնեաս ույտ պայլցնեաս, հռմ-  
լուց լամոյցնուու յիշ ցանտացուսպայլցնեան յրոցնուու զամո-  
նացնեցնաս ու լածնիցնեաս.

ამ შხრივ კი ჩეცნუ მომქმედი პარტიები ყველანი ერთ-ნაირის ყურადღებით არ დყყურობიან საგანს. ქართველი სო-

Արագածոտնի մասին պատմությունները հայոց ժամանակակից աշխարհագոյն պատմություններից են, որում առաջնահատ է առագածոտնի ազգային պատմությունը՝ Տիգրան Մակեդոնացու պատմությունը:

საქართველოს აფტონიშის მმაჩბერენი არაან პარტყები: ფედერალისტური, ქართული ვტონ-კანს.-დემოკრატიული და ქართული დემოკრატიული. ჭუთასის გუბერნიაში უკანსკენ პარტიას, ვითარუა ახალს, შესაჩინევი ძალა ვერ ექნება. იქ აუცილებლად უნდა შეერთონ აფტონმისტი “კადეტები”, და ფედერალისტები და შეერთებული იერიში უნდა მიიტანონ სოციალდემოკრატიაზე. ერთმანეთთან შეანაბეჭით უნდა შეადგინონ თავიანთ კანდიდატების სია და ისევ შეთანხმებით ეცადნენ მათ გამარჯვებას არჩევნებში. ასევე უნდა შეერთონ ფედერალისტები და დემოკრატები ტუილისის გუბერნიაშიაც.

მხოლოდ ქალაქი ტფილისი არის ისეთ კითარებაში, რომ აქ უერთდებულ ქართველ ფეხურალისტებისა და დემოკრატების გამარჯვება ცოტათი საცეკვაა. აյ არის შედარებით ძლიერი კონსტ-დემოკრატთ პარტია, რომელიც უმთავრესად სომხე-ზისაგან შედგება და საპარალომენტოდ თავისი კანლიდარები ჰყავს. აქვე თავმოყრილი რუსის ჩანაცვილბა, რომელსაც კერაფრად მოსწონს ქართველების ავტონომია. აქვე ამავე დროს ძლიერი სოციალდემოკრატიულ პარტიის ორგანიზა-ცია, რომელსაც არა ქართველებშიაც წევრები ბლოკიად ჰყა-ვს. ამიტომ ჩვენა გვვონია, რომ, თუ იღლო არ გვატყუებს, სოციალდემოკრატის კანლიდატს ტფილისში ყველა ქართულ პარტიაზე მეტი შანსი აქვს გამარჯვებისა. ას თქმა უნდა, ამ შან-სის დაახლოვებით გამოკლევა უფრო იმ გაერთიანებულ საარ-ჩენო ბიუროს შეუძლიან, რომელიც ქართულ ფედერალისტურ და დემოკრატიულ პარტიების წარმომადგენელთავან არის შემ-დგარი. თუ სოციალდემოკრატის გამარჯვების შანსი ტფი-ლისში, ქართულ პარტიების დახმარებით, ცოტად მიინც არის მოსალონები, მაშინ, რასაც კირველია, ორივე პარტია — ფედე-რალისტური და დემოკრატიული — ყოველ მიზეზს გარეშე ვა-ლდებულია მის კანლიდარებს მისცემ ხმა, მოუპოვოს გამა-რჯვება სადეპუტატო კანდიდატთ გამოსულ ქართველ სოციალ-დემოკრატს და ამგვარად გააშევოს ტფილისის „კონსტიტუცი-ონური დემოკრატია“. რაც უნდა ყიდი ნებილი ჰქონდეს სოცია-ლდემოკრატის თეორიასა და პრატიკაში ეროვნულ საკი-თხის შესახებ, მას მიინც, ტფილისის უკადეტებთან „შედარებით, მიზან თოვლითი და სიერთი სურა ამ მხრიდაც“.

Digitized by srujanika@gmail.com

କେଉଁବାଲ୍ଲଙ୍ଘନୀୟକର୍ତ୍ତାତିଥିବା ଏବଂ ଅପରାଧକର୍ତ୍ତାତିଥିବା

(հ. Զ. Ֆլանցիս Շերովան)

„სოციალური პარტია და პარტია დემოკრატიული, მუშათ პარტია და პარტია წერილ-ბურჟუაზიული იქნა სოციალ-დემოკრატიულ პარტიას, ე. ი. წითელ პარტიად „შესდათ“, —

ამ სიტყვებით ახასიათებდა კარლ მარქსი პირველ სოციალ-დემოკრატიულ პარტიის ეკრანში,—საფრანგეთის სოციალ-დემოკრატიულ პარტიის, რომელიც 1848 წელს შეადგინეს ლუი ბლამი და ლედრიუ როლლენმა.

ამ პარტიის არსებობა ხანგრძლივი არ იყო და მისი სოციალ-პოლიტიკური ხასიათი სავსებით ვერ გამოირკვა; ამიტომ არ შეიძლება მისი შედარება ახლანდელ, მტკიცე, გარკვეულ სოციალ-დემოკრატიულ პარტიებთან, მაგრა, გრძელის სოციალ-დემოკრატიისთან. მხოლოდ ერთ რამეში განსაციფრდებოდა 1848 წ. საფრანგეთის სოციალ-დემოკრატიის თანამედროვე გვრმანულ სოციალ-დემოკრატიისთან მსგავსება, იმაში, რაც ზემოდ მოყანილ წინადაღებაში აღნიშნული აქვს თვით კარლ მარქსის. გვრმ.ნიის სოციალ-დემოკრატიის ერთი მეოთხედი ნაწილი, სამ მილიონ ამომჩევლებში სულ ცოტა 700—800 ათასი, ჩემის გამოიანგარიშებით, ხალხის წვრილ-ბურჟუაზიულ ელემენტებს კუთვნის.

მართოლია, ჩემს გამოანგარიშებას კრიტიკის თვალით შეხედა ისეთმა ცველასათვის ცნობილმა პირმა, როგორიც არის ავგუსტ ბებელი, რომელიც, თავის საკუთარ გამოანგარიშების და დაკვირვების მიხედვით, ფიქრობდა,—საარჩევნო საქმეში მონაწილეობის მიმღებ სოციალ-დემოკრატებში წვრილი ბურჟუაზია მხოლოდ ერთ მეექვსედ ნაწილს შეადგინს და დაახლოვებით 500 ათას ხმას უდრისო. მაგრამ ჩემი პასუხის შემდეგ ბებელმა თვითონვე შემცდარად სცნო თავისი გამოანგარიშება. მეორეს მხრივ ედუარდ ბებენშტერნი ფიქრობდა, რომ ჩემგან გამოანგარიშებული წვრილ-ბურჟუაზიული ელემენტები გერმანიის სოციალ-დემოკრატიი ნამდვილზე ნაკლები არის. მაგრამ ჩემთვის მთავარი მნიშვნელობა იმას როდი აქვს, რომ ჩემ გამოანგარიშებულ რიცხვს მოვუმატო ან მოვუკლოთ რამდენიმე ასი ათასი, —თავი და თავი საქმე ის არის, რომ სოციალ-დემოკრატიულ პარტიაში აღნიშნავთ მუშათა კლასის შეერთებას წვრილ ბურჟუაზიულ ელემენტებთან და რომ ორივე ელემენტის შეტანაკლები რაოდენობა პარტიაში უდრის მათს რაოდენობას ცხოვრებაშიაც. ეს ფაქტი ყოველივე ეცნო გარეშეა.

სხვა ქვეყნების სოციალ-დემოკრატიულ პარტიების შესახებ ჯერ ჯერობით არ არსებობს სტატისტიკური გამოკლევა, მხოლოდ იმ რამდენიმე ხნის წინეთ რაობერტ მიხელმა იტალიის შესახებ სცად ასეთივე გამოანგარიშება და გამოაცხადა, იქაურ სოციალ-დემოკრატიაში წვრილი ბურჟუაზიული ელემენტები თათქმის უმეტესობასაც შეადგენნო. საფრანგეთშიც უზრალო დაკვირვებაც საქარისია იმის დასამტკიცებლიდ, რომ წვრილ ბურჟუაზიას დიდი წილი უდევს იქაურ სოციალისტურ პარტიაში. კაუცი ხომ საფრანგეთის სოციალ-დემოკრატიის შესახებ პირდაპირ აცხადებს, რომ მას საზოგადოდ წვრილ-ბურჟუაზიული ხასიათი აქვს. სერე უშემცნობისა და შესახებ.

ამიტომ შეიძლება ვთქვათ, რომ ჩემ წინ საზოგადო მოვლენა არის, რომელიც თეთრი ზოლივით გმიჩევა დასავლეთ ეკრობის სოციალ-დემოკრატიულ პარტიის შის დასაწყისიდან ჩვენს დრომდის. ამას ხომ ასე გარკვევით აღნიშნავს თვით მარქსიც: „სოციალური პარტია და პარტია დემოკრატიული ახლა სოციალ-დემოკრატიულ პარტიად შესდგა“.

მაგრამ რუსეთის სოციალ-დემოკრატიის სიტყვებით ვთქვათ, მისი ის ნაწილი, რომელიც „რუსეთის სოციალ-დემოკრატიულ მუშათა პარტიის“ სახელს ატარებს, საზოგადოდ მტრულის თვალით უყურებს მუშათა პარტიის შეერთებას.

ბურჟუაზიულ დემოკრატიისთან, ასე რომ საქმარისია ადამიანი ამ შეერთების დამტკიცებულ გამოკიცებს საჯაროდ, და ეს ახალი ცენტორები მას მუშათა მოძრაობის მტრად ასახელებენ. ხან-და-ხან რუსეთის მართლმორწმუნე სოციალ-დემოკრატიი ამ საკითხის შესახებ საზოგადო ფორმულების გამოთქმას კარიბენ და, მაგ, ამბობენ, —„ცალკე ვიართ, ერთად ცემთ!“ თუმცა ამნაირ ფორმულებს ცხიგრების რეალურ მიმღინარეობაზე არავითარი გავლენა არა აქვს.

ასე იქცევიან იმისდა მიუხედავად, რომ თვით რუსეთის სოციალ-დემოკრატიაში წვრილ ბურჟუაზიულ ელემენტებისაგან სრულებით არ არის თავისუფალი. ამ პარტიის მოწინავე და მეთაურ ნაწილში ეს ელემენტები უფრო მრავლადაც შეგვედება, ვიდრე დასავლეთ ეკრობის რომელიმ სხვა სოციალ-დემოკრატიულ პარტიაში. მაგრამ, შეიძლება, მათი ბურჟუაზიული შათმომავლობა რუსეთის სოციალ-დემოკრატების გრძნობასა და შეხედულებას იძლევს იმ სიმაცრეს, შეუკრიბებლობას და უკიდურესობას, რომელიც არასოდეს არა აქვს მუშათა კლასის ნამდვილ წარმომადგენლებს. მთ შეაცემს გვერდი საკუთარ კლასს, ხელი აიღეს მასზე და ამიტომ იქ, თავის უზრგს უკან, ისინი მხოლოდ სიბრძელს ხედავნ, წყვდიადს, არარაობას, და პატივს სცენენ მხოლოდ მას, რაც მათ წინ დევს, —ეს უწინა იყოს მიზეზი იმ ცალმომხრივობისა, რომელიც თვით მუშა ხალხს საზოგადო არც კი ემჩნევა. ისინი იდეოლოგების არიან, მათ უფრო აწესებს და ანტერესებს მათი შორეული იდეალი და არა ცხოვრების სინამდვილე; ისინი იდეებს უფრო მისდევენ, ვიდრე რეალურ საქმეს; ხშირად განყენებულ აზრს ემონებიან და ივიწყებენ ცხოვრებას, —ამიტომ ისინი ხშირად სრულებით არ წარმომადგენ საქმის კაცებს, ცხოვრებას შორდებიან და კლასის წარმომადგენლობას ვერ ახერხდება.

აი აქვე უნდა ვეძიოთ იმის მიზეზი, რომ ბურჟუაზიულ დემოკრატიისთან შეთანხმებას მუშათა მოძრაობის იდეოლოგები იმავე თვალით არ უყურებენ, როგორც თვით მუშა ხალხი. სწორედ ამიტომ არის, რომ მუშების დემოკრატია ხშირად მხოლოდ მაშინ შეკავშირებულ ბურჟუაზიულ დემოკრატიისთან, როდესაც მუშათა მოძრაობა განთავისულებულად ბურჟუაზიულ დემოკრატიისთან და ანტერესების მუშათა მოძრაობა განთავისულებულად ბურჟუაზიულის წრადან გამოსულ იდეოლოგების ზეშემცე გალენების ხასიათი მიუღია.

„სოციალ-დემოკრატიის დღიურში“ პლესნოვი ჩვენებურ „ნამდვილ“ სოციალ-დემოკრატებს ადარებს გრძელება „ნამდვილ“ სოციალისტებს, რომელიც წარსულ საუკუნის 40-იან წლებში იყვნენ და რომელებშიაც მუშები მხოლოდ უმცირესობას წარმომადგენლენ. პლესნოვის მხრივ ასეთი შედარება ნამეტან სისახლეს მიჩვენებელია: მართლაც იყო ჩვენებურ მართლობრივ მარქსისტებს იმავე თვალით უყურებებს, როგორც იმ სოციალისტებს, რომელთაც მარქსი ისე დაბლა აყვენებდა, რომ მათ გმიზა პარტიის სახელი და მას კომუნისტური პარტია დაარქივირა. არ შეუშინდა იმას, რომ ამნაირ სახელით უტობებს ემსახებოდობა (მარქსი!), —ეს ერჩია „ნამდვილ სოციალისტების“ დამგაცებას! ..

მაგრამ უნდა იძლია ადამიანი, რომ პლესნოვის შედარება მხოლოდ სპოლებიკო ხერხი არ არის. გადიკითხეთ „კომუნისტურ მანიფესტში“, „გრძელება რევოლუციაში“ „ნამდვილ სოციალისტების“ დასახლებასთან უტობების შესახებ სხვა თაზულებებში დაუშერებით და დარწმუნდებით, რომ

ახლაც მარქსის ჩვენი დროის მართლმორწმუნებ და „ნადვილ“  
სოციალ-დემოკრატიის შესახებ რომ ეწერა, მათ შესახებაც  
იმასვე იტყოდა, რაც ახლა სოჭე რუსეთის მარქსისტებში ყვე-  
ლაზე უფრო გამოჩენილმა და რუსეთის სოციალ-დემოკრა-  
ტიის დამარსხებელმა გ. ვ. პლეხანოვმა.

განაცულობრივი სწორებით მეტობებში, თუ რა დამოკიდებულება უნდა იქმნიოს მუშაოთა პარტიამ ბურჯუაზიულ დემოკრატიასაან, ჩვენებური „ნამდვილი“ სოციალ-დემოკრატები შეტად წაგავენ გერმანიის „ნამდვილ სოციალისტებს“ აი რა სწერია მათ შესახებ „კომუნისტურ მანიფესტში“:

„გერმანელ და განსაკუთრებით პრესენც პურუჟაზიის ფეოდალებთან და შეფის თვითმცყრობელობასთან ბრძოლამ, — ერთის სიტყვით, ლიტერალურა მიმართულებამ, — თან და თან იმატა. ანნირად „ნამდვილ“ სოციალისტებს დიდი ხნის ნანატრი შემთხვევა მიეყა, — პოლტიკურ მასწარებების განხორციელების წინ წამოეცენებინათ სოციალისტური მოთხოვნილება, წყველა-კრულვით მოქსენებინათ ლიბერალიზმი, წარმომადგენლობითი წესწყობილება, ბურუჟაზიული კონკურენცია, ბურუჟაზიული თავისუფლება და თანასწორობა, და ხალხის საფოს ექვდანათ, რომ იგი ამ ბურუჟაზიულ მოძრაობაში იარაღდეს არ მოიგებდა, — პირიქით, დაპარაგვადა ყველაფერს. გერმანელი სოციალისტები ივიწყებდნენ ამასობაში, რომ საფრანგეთიდან გადმოდებული კრიტიკა იქ, საფრანგეთში, უკვე დამყარებულ, უკვე შემოსულ საზოგადოებრივ წყობილებას ეხებოდა, ეხებოდა იქაურ პოლიტიკურ და საზოგადოებრივ პოროგებს, იმ პირობებს, რომლის შემოღებისთვის გერმანიაში პრიოლი ხსოლოდ ახალი დაწყებული იყო.

„გერმანელ თვითშპურობელ მთავრობისთვის, მის მღვდლებისთვის, მასწავლებლებისთვის, მემამულებისათვის და მოხელეებისთვის ასეთი სოციალიზმი კარგი იჩაღია იყო საბრძოლოდ ამნიჭრებულ ბორბაზეის გასაჩერებლად“.

ასე იქცევოდა გრძელაში, წარსულ საუკუნის 40-იან  
წლებში, იმაზრა „ნამდვილი“ სოფიალისტური პარტია.

და აა როგორ ესმოდათ გერმანელ მუშებს თავიანთი მიზანი 1848 წლის ავგუსტუსის ხანაში:

„ჩვენ გერმანიაში მრავალნაირი მიზანი გვაქეს მისაღწევი. ერთიან მხარით, მხარი უნდა მივცით ბურულას მის ბრძოლაში არისტოკრატიასან, საშუალო საუკუნეების წესებთან და მთავრობის ძალებთან. წერილი მრეწველები უნდა დავიცვათ კაპიტალის ბატონობისაგან... ჩვენ გვერდს აკუთვნოთ უსაზღვრო მეოცნებეთი მაღალფარდოვან სიტყვებს, რმათ, ვინც მუდამ სახეჩიბელია ბაზარს ეპატინება იმიტომ, რომ თავი დასაკარგვი არის ამავთან...“

11

მუშათა მოძრაობა იზრდება, იზრდება მისი პოლიტიკური მოთხოვნილება და პოლიტიკური ჟეგნება, ამასთან ერთად იზრდება და ფეხს იკიდებს მასში იმის ჟეგნებაც, რომ რეაქ-ციასთან ბრძოლისთვის ყველა დემოკრატიულ ელემენტების შეერთება არის საჭირო, — რომ მუშათა დემოკრატიამ ბურ-უაზიულ დამოკრატიასთან უწინა იქნიოს სატე-საგერა კაფ-შირი საერთო მტრების დასამარტინდლად. მუშათა კლასის კლასიურ ჟეგნების გარკვევა, მისი კლასობრივ ორგანიზაციის განვითარება სრულდებოთ არ ეწინააღმდეგება ამ ევოლუციას, კიდევ ცხლს უწეობს მას. როდესაც სოციალისტური მოძრაობა იზრდება და ამ მოძრაობას მკვიდრად აქვს გადგმული ფეხს იკიდებს მუშათა კლასში, მაშინ სრულებათ იღარ არის

აშიში, რომ ამ შეკვეთისას გამო რამე დააკლდება კლასიურ შეგნებას, —თვით მუშა ხალხს, ნაძღვილ მუშებს ამის შიში არ ექნებათ და ვერც ექმნებათ; მათ ვერ ექმნებათ იმისი შიში, რომ ოდემე დაივიწყებენ თვისი მდგრამარტას, თვისი აპირობას ვერ დაანავერ, —უღალატებენ თვისი თაქს, როდესაც რამე დამყიდებულების დაჭრა მოუზდებათ სხვა კლასთან. ამნაირ შიშს თვისი საფუძველი იქნება იმ ინტელიგენციაში, რომელიც სხვა კლასებიდან გამოყიდა და მუშებს მიეკუდლა იღეოლოგიურ შეხედულებით. ეს პარტიული ინტელიგენცია აღვილად იცვლის ფერს, მას აღვილად იტაცებს სხვა და სხვა შეხედულება, მისთვის, შეიძლება, საჭირო იყოს ასეთი პარტიული განტალავება თვით მუშებისთვის კი ყველა ასეთ, ხელოვნურ, ზომების მიღება სწორედ რომ... საკუთროა.

მაგრამ მუშათა კლასის ორგანიზაცია უშესღებელია, ჩასაკიტორელია, საზღაუდებში, კრძალირატიულ საღვამბრებში და ატარა-პატარა წრეებში; იგი უშესძლო არის მთლილ იქ, სადაც მოძრაობა მზის სინათლეზე გამოსული, სადაც დამყარებულია იმკალაქობრივი თავისუფლება. ამიტომ სოც.-დემოკრატია პირები მოვალეობა მუშათა კლასის წინაშე არის თვითმოქმედებისათვის საჭირო თავისუფლების მოპოვება, თვითგანვითარებისათვის და კლასიურ თარგანზუსტისათვის შესაფერ პირებების შექმნა. ასე ესმის თავისი ღრანიშნულება დასავლეთ კურირობის სოციალდემოკრატიას. ასე ესმოდათ თავიანთი ღრანიშნულებაპირობის სოციალ-დემოკრატებს კარლ-მარქსს და ფრიდრიხს ენგელსსაც. სოციალ-დემოკრატი ჯერ აუცილებლად დემოკრატია, ვინაიდნ დემოკრატიის გარეშე სოციალიზმის ამტრაქცია საფიქრებელიც არ არის. ამიტომ მარქსი 1848 წლის ანთაღოლობაში სრულებითაც უარს ამბობდა სოციალიზმის რომაგნდაზე, მან ამ წელს ამის გამო კიდევ დაშალა თავის აუცილებელობაზე დამიტოვდა და მოითხოვდა მოაწეობა.

კლასიურ ორგანიზაციას და თვით კლასიურ ბრძოლა-  
აც ემსახურებინ მუშათა პროფესიონალური კავშირები,—  
უსაიან პოლიტიკურ კავშირებს კა მიზნად ეჭით საერთო დე-  
ოკრატიულ მიზნების მიღწევა. ასეთი შრომის „განაწილება“  
ასაჩვენო და აუცილებელიც არის მუშათა კლასის პოლი-  
ტიკურ და სოციალურ მიზნების განსახორციელებლად, თვით  
ორგანიზაციის მაზნითც საქმის ასე მოწყობას დიდი შენიშვ-  
ელობა აქვს. ამ განაწილებამ მუშათა მოძრობას შესაფერ  
აღაპორში ჩააყენა და ბოლო მოუღილ კონკრეტურ და პოლი-  
ტიკურ მიზანთა, რეალურ და იდეალურ მიწრაფებათა, თეო-  
რულ და პრაქტიკულ ტენდენციათა საშინელ არც-დარევას.

ამ არევ-დაძევის ხანას ჯერ კიდევ ვერ მოშორდა ორსე-  
ის მუშათა მოძრაობა, პოლიტიკური ორგანიზაციები მხო-  
ლოდ ახლა და იწყებენ პროფესიონალურ ინდივიდუალურ  
ასცუალკევებულ მოქმედებას, თუმცა ეს განცალკევება სწორედ

შევაღაროთ მშრალი ციფრები და თვალი ავარიდოთ გერმანიის მუშათა პარტიის სხვა უპირატესობას.

გერმანიაში, უკანასკნელ აღწერით, ე. ი. 1895 წ. მდებარეობაში მომუშავე მუშათა რიცხვი იყო 5.955.711, მცხოვრებთა რიცხვი კი იყო 51.770,284.

რუსეთში, 1897 წლის აღწერით, სამრეწველო მუშათა  
რიცხვი იყო 2.390 776, მცხოვრებთა რაოდენობა კი უდრი-  
და 128.264.100. სამრეწველო მუშების რიცხვს მივუმა-  
ტოთ კიდევ 1, 095, 084 დღიური მუშა და 365, 013  
რკინის გზის მუშა,—მანიც საერთო ჯამი რუსეთის მცხოვრებთა  
რაოდენობასთან და რუსეთის სივრცესთან შედარებით სრუ-  
ლივით უმნიშვნელოა... ამასთან ისიც უნდა მივიღოთ მხედ-  
ველობაში, რომ რუს მუშების უმეტესობა წერილ მრეწველო-  
ბაშია დაბანდული და სწორედ ამიტომ მზად არის მხარი და-  
უკიროს ბურუაზიულ დემოკრატიას, როგორც ამას მოწმობს  
სამეცნიერო სოციალიზმის თეორია და ამჟრკუებს დასავლეთ-  
ეკორძის პოლიტიკური ცხოვრება.

გერამანის სოკიალ-დემოკრატია ამნარ მღვმელებიდან გამოიყავნენ მისმა დიდებულობა ბელადებშა, ლიბკნეტშა, ბე ბელმა და სხვ., — ესენი სინამდვილეს არ გაუჩრბოდნ და გულ ახლილად აკახადებლენ იმას, „რაც არის“.

ამ პარტიის შესახებ გვყრს ჰყვირინინ, მაგრამ საქმით კი არა  
გამოდის რა მე კულისებს უკან ვდგვარ და სისულელედ და  
უზნებადაც მიმართინა საზოგადოებისა და საკუთარ პარტიის  
წინაშე ტყუილის თქმა ჩვენი ძალიანის შესახებ. მაში კიდევ  
ერთხელ, რატომ არის ჩვენი პარტია ამჟამად ასეთა სუსტი?  
რატომ არის, რომ მუშათა უმეტესობა განხე დგას?"  
ლიბერტატია და მისმა ამხანაგებმა მოახერხეს და გაიტაცეს  
პარტია; მათ დააყენეს იგი იმ გზაზე, რომლითაც პარტია ახ-  
ლანდელ მდგომარეობამდის მიერიდა და ჩვენი დროის კულა-  
ზე უფრო ძლიერი პარტია შეიქმნა. იშორინის თუ არა რუ-  
სეთის სოციალდემოკრატია ასეთსაცე ბელადებს და მიპყენდა  
თუ არა იგი იმ ბელადების რჩევას? ამაზე არის დამკიდებუ-  
ლი მისი ბელი მრავალი წლის განმავლობაში.

კურსელითა და განვითარებითა

(გაგრძელება)

ჭერ კიდევ შემთხვეობაზე ერთი თავადიაშვილი, რომელის სი-  
უკეთესობა გეზის უცილია დღა, მივიდა აფიციერთან და ინიციატივა: თქვენი  
პარაგები გააძლიერდეს წესს ხილის ბაზში და ხილი ერთანხელ გა-  
დატანილება. აფიციერი გაცხარდა: აა, ის უსისიდისოფები, ის შამა-  
ძლები, მე იმათ გუვინებულ სეიანს! დაშვიდლით, კრიზის, მე  
იმათ ისე დაგჭირ, რომ თქვენ სრულად დატერიფირდეთ. დამი-  
ასხვთ წერას აქ განხსნარს, —გასცა სასტრიკო ბრძ ნება აფიციერის. აა  
ამ კრიზის ბაზში ხილი შეუტანით კაზაკებს —უთხრა რინაინის  
ხმით შემთხვეულ გასმისტრის, — წადი ამ საათში და უკვდას თოთო  
ხიას ჭიქა.. სასაქმებელი ზეთი დააღვინე, გასწი! — გასმისტრი  
გატრიალდა, თავადი სასტრა დარჩა. — დაშვიდლით, კრიზის, ოქეუ-  
ნი ხალის ერთი კურკაც კი ადარ დარჩებათ შეუცემა! — აა აშერა  
დაცრინვა დირსეულ ხელშევითა დირსეულის უფროსება შერცხვე-  
ნის მომზადეს.

საშუალი, სადგურის ბუვეტის გრძელს მაგიდაზე ჭავჭამდებოდა აფიციენტი; იქნებოდა მთავრობა, მხლოდ ძარს, ასტაკები ფეხ-მა-კეცილები ისწდებოდა გაზაგით და უფროსების ჭბაძები ენ. არიგებოდებოდა გაზაგით მატერიალებისას დაინინ შოკებით. დაიწყო დაუსწრებებელი „რეგიბი“ და „ურას“ მასიდან. სხვათა მთრის გაზაგთა აფიცერი მ-ჭა ადგა და ჭიქით სეღმი მიმართა აატაცზე მფლობელ გაზაკებს: ჩვენ განთოვდგზავნები, მეორედ დავიტერა განვასია ცეცხლითა და მა-ს ხელითა. წევი მოგადევთხ ჩვენ წმინდად უნდა შეგვისულოთ, აა, როგორც ამ ჭიქა დავითოს, ისე დავდევთ სისხლსაც, — მწრე, ნერ-ცა „?— დავდევთ სისხლს! შესხეც გაზაკებმა და ზეზე წამო-ცვავდენ. — აა დაგზოგით არავის? — განაგრძო ქშმი შესტევა აფიცერმა, — ჩვენ გაგებულები მტრის ისე, რომ ერთი და დარ-ნეს ცოცხლი ასიას წამოგბად! ნე პრავდა, ბატცი? — პრავდა, პრავდა! უასეზეს გაზაკებმა.

— გვეგ მ— კო კრის შეგვენიურ ღლეს გაზაკებთან ერთად ქეთ-  
ფაბდა ხაშეტია. მაგრა ქეთაში გამოიტანა და ღრცეს მხარეულად  
ატარებდა. ას ღრცეს ქეთაში გამოიარა და ტეიროველი ურმით სი-  
ფერები, ხსნდი შესულია ღლებს. — კოს რა ეწეონა ან რამ  
მოყვარა, გაცია არ იცის: — დაიწიო ეგ ღლები და აქ მოიუპარეთ,  
უძრავი სისტემის მით თანამდებლების. გაზაკები ეტენ და თავ-  
ზარდაცემული ღლები აფიცის წარდგინეს. — როგორ გაძევდ,  
როდესაც შე იმ ვერიფით, შენ უმით გვერდებ გამიარეთ? აღვე-  
რა აფიცერის საბარალოს. გადაფართოებული, გაზაკებული ღლები იღ-  
და და არ კისრდა, რა დანამუშალებ ჩაიდინა ან რას უფარცდებოდ-  
და აფიცერი. — მითყვენებ და აა იმ ბორჩე გაგარით! მუთათა  
აფიცერის გაზაკების ღლის სირთულეს ბორჩე. ღლები შიაგრეს. — და-  
ხერიტეტ! — დაისას აფიცერის. რამდენიმე გაზაკი დაგრა შორი-  
სალოს და თოვები მომარჯვეს. — დაუმიზნეთ! გაზაკებმა თოვები  
დაუმიზნეს. ამ სურაის ქენში მოარარებ ხალხი სედგანასბეჭ-  
უერებდა. ცოტხალ-უკალით გლები შეკერებდა თოვების ფულებს.  
ბოლოს აფიცერმა ბრძანა, გართვავისუფლებინათ გლები. თურმე, წუ-  
ორებით, აფიცერი... სუშორდა. შევინირ სუშორდა! ამ გრძალ  
ესპანიის ანგაზინდასც არ უსურია. სიკედლით დასჭა იმითა  
მნიშვნელი, რომ ქვემოთ მოვთვეს, გრძნიბიერს ადამიანს გამოუსადებენ,  
უნდა მოგვდეთ. ასედენიმე საათის განმავლობაში ის იტანება,  
გრძნიბის, რომ უნდა მოვთვეს და სტირდ ეს გრძნიბის მისი სი-  
კედლით. როდესაც ბორჩე მიაგრავეს და თოვების დაუმიზნებენ,  
ეს გრძნიბის დოდება და ტანკაც უმატება; შემდეგ, როდესაც თო-  
ვი იტექებს და ტევა მოვთვება, სცოცხლე შისა და იმსათან ტან-  
კაც მოვთვება, შერება. რად დაკედა საბარალო გლებს სუშორ-  
დერმა? იმან სიმ არ იცოდა, რომ აფიცერი სუშორდა კუნძულები  
იუთ. აფიცერებმა და ფარის გაცემა უველას კარგად დაუმიზნეს,  
რომ იმ სუშორდა არ იციან!

၁၀ အကျက် မြိုင်ကြော်နှင့် ပြုလုပ်ခွဲများ ဖြစ်သွားလိုပါ ၁၁

ପ୍ରଥମ ଶାଖାରେ ଏହାକିମଙ୍କ ଦେଇଲୁ ଏହାକିମଙ୍କ ଦେଇଲୁ

სენა და საბრალო ქალები ხედიდან გამოჰქვდია გამსცემულ  
გაზიარებს.

უთმა ქალება, ე—ს ცოლმა, სურამში რომ მერ ჭმვა სამარ-  
თალი, საშუალი ჩაიტორა და შესხივდა აფიციენის: ქმარი მანჯურიაში  
გამოყენები, შემძიდით გვდებოდი, ახლა ესც არ მაგმარენ,  
სალდათები შემამიცვავენ, რაც რამ შებადა, წაიდეს და, უპარო-  
ნიდ დაწენიდას, სუსტ ქალი შევრაცხოვ მოშეკენსთ. აფი-  
ციებმა უპასუხეს: ბეგივენე, გან ით და დაგნერთო. — წადი და  
უშენებ!

ქალება მოედი დღის განმავლობაში ძარცა თვახები და მაღა-  
ფიები და სადამზე საშუალი დაბრუნდა. შემდეგში შაქმედიდა და  
დესაც მოქმედის „მწითა კომანდა“; ძარცა დღებით შას ესმარებოდენ გაზიარები, რომელიც დროგით შეგვით ზაფის ნებით,  
ქურდულდა, მაგრამ სერმში. ამ ქამნის სალდათებმა გა-  
დასცანებს მისულ ფარის კაცებსაც და გაზიარებსაც. ისინი სტრიბ-  
დენ გვედას, გისც როდისმე მიტინგზე უდაბარაკა და მორიათ-  
ნიში რამე მთხვეწილეთა მიუდა და, ვისაც ჩაიგდებდენ ხედში,  
ღერთს ადარ გამასეუბდენ. რასაც ძარცავდენ, ხომ ძარცავდნ, რასაც არა და, უშესებრად ჭევლიდენ ხდეს. მიყდომელენ რომე-  
დიმე თვახახისა ან მაღაფიაში სატრინთონ და უტეოდენ: შეს სახლს  
(ან მაღაზიას) გადწვას უპირატენ, თუ მოგცელ რამეს, ჩეკე მთ-  
ვახერხებთ, რომ არ გადაგწვით. შეშინებული შატრინთიც აძლევდა  
ხეთს, ათს, ცცს თუმანს და ამით ვითოშდა ისინიდა ქანებას.

ამ ქამნის სალდათებს დღესაც დადს შიშხა ჭევათ მოედი  
სურაში. ამას წინად ერთი მოყრალი სალდათი განერებულით ერთს;  
სახლთან და დიდხასნ უტრიალებდა. ამ დროს გაარეს თურმე  
ქუჩაში გაზიარება. მიყრალი სალდათი აუგირდა: გაზიარები, მოდით  
აქ, ა, ამ სახლში „ბარიშები“ დაგიასტ, სულ მოტრაკნი არიან,  
მოდით, მოდით ჩერაკო უმაწილეს ქალებმა გაიგონეს ეს, საჩქა-  
რო ჩამიაჭრენ გაბეზე და გაიძრენ...

გველა ეს ცოტა იუ სახლის თვის. „რევოლუციონერ“ გზით  
სალხის გაძარცეს საჭარისი არ ით, მშვიდობიანის გზითაც უნდა  
გადავიდოთა ივი. და არა ამ მიზნით შესრგა „სიწმინდის“ კომისია.  
სურაში და საშუალი პოლიციის ბოქსებით გაზიარებით დადითა დუ-  
ქნიდან დუქნით და ადგინდა თქმებს, ვითოშდა უსუფთახოსთვის. დუქნი  
არ გადარჩეს, რომ 100 მნ. 25 მანათშე არ გადაეცდევი-  
ნებინათ. ერთს დუქნში შევიდნ, მიარ-მდიანენ და გერაფერი  
მარ გერ უმოგეს, უველაფერი რიგზე და სუფთა ჭენიდა შა-  
ტრინს. ბოქსები და დატნები, თავი გადაეცნ-გადმიაქნია და დუქნი-  
დას გმოსველა დაბირი, მაგრამ ერთს ალაგს ლითრემინთდა და  
ათვალიერებდა, ქექება, უტად ფანარაში რეგაფა მოხარუ-  
შეს მეტად შექნია, კოსტა დ იდგა სუფთა თევზე და გამ-  
დევე-გამომებულების მადას უდიდებდა. მაგრამ საქმე ის არის, რად  
მიაიცია ბოქსების ურადღები ამ მსუქნება დედალება! შატრინის  
საუბრულო, დედალი ფეხები... შევი ჭენიდა. — ეს რა არის? —  
შემეგრა განარისებულმა ბოქსულმა. — ფეხები რად აქეს შევ? — და  
მიხევა ხედი უსუფთახოსის გამოს თქმის წერას. ბატრინი ბეგრს  
გაიძახდა: ბატრინ, ზოგიერთ ქათამის შევი ფეხები აქეს, გან  
აქეს შევ, ხომ არ გაფატებილი მაგრამ ბოქსები თავისი გა-  
რანა და დუქნის შატრინს ათა თუმანი ჭარისა გადახდების.

გველა მეს შემდეგი გარემობა გარეა ახასიათებს. აქმდის  
სალდათები სტამდენ ხაზანიდან ნაბორებ შევ შერს, სოფელებუ-  
ლი კა თავის საგურავებას — თეთრს. ამ შემდე დრო იდგადა: სალ-  
დათები შევ შერს სოფელებული შევიდან, თვითონ გა თეთრ  
შერს მიართებენ...

სტ. გ—ნ.  
(გაგრძელება იქნება).

## მბრავლები ტუვობაზი

(ტანისა).

ჯალაოთა ფტ ქვეუ გართხმულვართ  
მეტყველნი, უტყვად ქეული,  
და მის უწყალო ცემისგან  
დაგრადულებია სხეული!..

ლილი ხანია, რაც ვყლაპავთ  
მის ფერხთ-მტკერს, ცრემლით შეზელილს,  
და ვითერნო აუტანელსა  
გულის ოხერისა და ტკივილს...

ნეტა ვინ უთხრას მტარვალსა  
პასუხი ჩეგნის გულისა,  
ბრძოლისოფის გამხალებულის  
და მრავალ ჭირ ნახულისა!..

ვინ აიმაღლოს ნეტავ ხმა  
ტანჯულ მოძმეთა ყოფაზე  
და მოქმედოს ჯალაოთის  
გარეუნილ გულისა და გრძნობაზე?!

ან დაარღვიოს იმისი  
ჯოჯოხეთური განცხრომა,—  
უთხრას, გადასცეს სასტიკი  
ჩევნი მუკარა და წყრომა!..

ან შექმნას ძალა უძლევი,  
ფოლად ნაწროთიბი გზნებითა  
და ღროშა შურის ძიების  
აღმართოს გამარჯვებითა!..

წყეულიშც იყოს ის წამი,  
ბედი რომ დაგვაწყევინა  
და გამარჯვებულ მტრისა ბრბომ  
ჩვენ უკან დაგვახვევინა!..

ბრძოლა გადასჭრა შპს რაგმა  
თავისის მოღალატობით!..  
თავ დადებულნი მებრძოლი  
ველსა ფრავდენ ასობით!..

დღეს გულს შხამ-გესლით გვიგმირავს,  
ვით გველის ენა, თვით სევდა:  
გვახსოვს, ბრბო მტრისა მხეცურად  
გვზლეტდა, კვალ და კვალ მოგვსდევლა!..

ეგ იუ ჩევნის შერცენის  
დასწყის-დასაბამათა  
და იმ წამიდან სიცოცლით  
სიმწარემ დაგვაშიმათა!..

ოჲ, ღმერთ! ხელო რომ გიჭირავს  
მსოფლიოს სფერო მთლიანი,  
სად ხარ, სადა გაქეს გოგება,  
ან რისხეა სამართლიანი?

შენ ხომ ისმინე ვაება  
შეურაცხოფილ დედების?  
იხილე საშინელება  
ბავშეთა, უმანკო მტრედების...

მტარვალს რომ დაბა-სოფელი  
სულ ფერფლიად გადუქეცვა,  
ნუ თუ სევტებსა ცეცლისას  
შენთან არ მოუღწევია!

სისხლმა წალევა ქვეყანა,  
ტურფად ნაკაზმი, ნაშენი!..



უპირატესობა, ჩემის აზრით, უნდა დაუთმოს პ-ზ ზ. პ. ფ-  
ლადა ძველი, რომელიც ლეტბარობდა თრიტისტრის და რომელის შრო-  
მისი ხაურიეთი ქალთა და გაფრთხოების მეტად ხმაშეწებილი სიმღე-  
რა და ის გარემონტის, რომ ხარის თაობის არსა და უსწორშეწორობა არ  
შემჩნევია. ეს კი იშვიათი მოგლენაა, რადგანც ლომოცდათი ქა-  
ლის და კაცის მოთვინიერება უთვილად მნიშვნელოვანია, განსაკუთრე-  
ბით, როცა მათ არ გრძელდათ დისტაბლინი და შესიყვალური სკო-  
ლის გაფლენა. მოძროვა, უნდა ადგინონ მესამე მოქმედების მარში,  
როცა ერთსა და იმავე დროს ხორცის ხორცი და გეგმას თარი თრ-  
პეტრიონ-ლევრისა და სმენედრო. ეს გვე ითქმის ამავე მოქმედების  
ფანჯრის შესხვა.

ბევრ დასულობებულ არტისტს მოუფრება სცენაზე ისე თავით სულილად თავის დაჭრის, მიხვრა-მთხვრა და გარეგანი გაძმოლება მეფისტოფელის როლის, როგორც უკეთა ეს გრექებება ბ-ნ აგასიადს. ბ-ნი აგრძელო ისე მოქმედობს სცენაზე, თითქოს ძმა-ბაბუება შედის იგის და არა დიდი საზოგადოების წინაშე. მე-ბი მდგრადი, ეს შეტის-შეტი გაბედულობა, ცოტა არ იყას, ვნებს მის თამაშს, რადგანაც გადატანებული ეკონიება მაგურებულის. ან, იქნება, ეს იმი-ტომ მეტენა, რომ დასაჩერი მასი ამსახავი უფრო მოკრძალებული იყვნენ... სასიმღერო ჰინტები ბ-ნის აგასთვეს გაზეპირებული აქვთ და თავაღ-ხეჭიას შეყდალინ სწრაფე და შეუძლომად იმდე-როს. დიდი ხმა აქვთ აკანონები, შეხვდათ ნაკლებად გამოწვილი და კილომეტრი, სხირად გაიასეთ სიმღერაში უნერატისებურო ამონა-და. ადგილ-ადგილ ფრაზართობები, შესაფერი აქვს, ადგილ ადგილ ძალის თხენაშვრით,— მხრივ მეფისტოფელის შეუსაბამო. გურჩეულ, ძალულად ატრის გერბის შესახებ ნაკლებას შემთხვერით და სცენაზე იმპნით სთვას ხლოშე. სერგეანდას შეტი გონტრასტები უნდა, გო-ლე ბ-ნის აგასთვება გაიმტვრია. მე შეგატევ, რომ მას სარგაზების გმირება გრექებება და ეს სერგეანდაში-გა ნაკლებად ეტეროდა.

სფალელა-აღზრდის საჭმე აგვირიპაჟი\*)

ახალთაობის აღზრდის საქმეს ამერიკის შეერთებულ შტატებში. ცოტათი ართულებს ის გარემოება, რომ იქ მუდამ ახალ-ახალი ხალხი სახლდება სხვა და სხვა ქვეყნებიდან და მძირმ სკოლებში მისწავლება ახალგაზდობა არ წარმოადგენს სწავლა-აღზრდის ზოგად პრინციპების განსახორციელებლად ისეთ ნიაღავს, რომელიც მთლიანი და ერთგვაროვანი იყოს მეცნიერებითი გარდმოცუმებითა და ეთნოგრაფიულ შთამო-მავლობით. მიუხედავად იმისა, სწავლა-აღზრდის საქმეს ამერიკის ში საფუძვლად უდევს რამდენიმე მთავრი სახელმწიფო ელიტა, რომლის გაცნობა ჩვენთვის, ქართველებისთვის, განსაკუთრებით საინტერესო და საგულისხმიერო არის.

სწავლა-აღზრდის სამი მთავარი მხარე—ფიზიკური, გონებრივი და ზეობრივი განვითარება ბავშვებისა — მცირდოდ არის იქ ერთმანეთთან დაკავშირებული, მაგრამ უკანას სენტრ მხარეს — ზნებრივ აღზრდას — განსაკუთრებულ ყურადღებას აქცევენ ამჟრიკვლები. ცოდნის სივრცითვე მათ ისე საჭიროდ არ მიაჩნიათ, როგორც სწრაფი „შეგნება ცველაფრისა და ამ შეგნებულის მოხსრება ცხოვრებაში. საზოგადოდ ამჟრიკვლები ცოდნაზე მაღლა აყნებენ ხასიათის სიმტკიცეს და სიპირდაპირეს. „ცხოვრებაში საჭიროა საქმე და არა მარტო ცოდნაო,“ ამბობენ ისინი. ამიტომ თითოულ სკოლას უმთავრეს მზნად აქვს დასახული ბავშვის ხასიათის შემუშავება და საზოგადოდ ზეობრივი კულტურა. სკოლები ცდილობენ ახალგაზლობას შესძინონ თაოსნობა და ხალისი დარიუებიდებულ მოქმედებისა, აღზრდას ამყარებენ ხასიათის სიმტკიცის განვითარებაზე და ამსათან ერთად ცდილობენ არ მოსწყვიტონ მოსწავლენი გარეშე ცხოვრებასაც. „ჩვენგან მომზადებული თაობა მხოლოდ მეცნიერი კი არ უნდა იყოს, არამედ ცხოვრების მცოდნეც,“ ამბობენ იქაური პედაგოგები.

ପାତ୍ରାଧାରୀଙ୍କିଲାନ୍ତରେ ଅମ୍ବରିକ୍ୟାଲି ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ତାଙ୍ଗିଶୁଭ୍ୟାଳି ଦା ଫାରିନ୍କୁଷ୍ଟିଲ୍ୟାର୍ଡ୍ ଦା ମାସ ମନ୍ଦିରରେଥିରେ ଏହି ଅନ୍ତର୍ବିଦ୍ୟାରେ

აპეკუნობას, — ყველგან მარტო დადის, თვითონვე ირჩევს და უახლოედება ამხანაგებს, შეცდომისათვის მშობლები თავის დღეში ორ დასტუქსაცნე, არამედ აუქსნიან მხოლოდ, რომ ვისაც, გაუგებრობის გამო, შეცდომ მოუვა ცხოვრებაში, თვითონვე არის ამის პასუხისმგებელიო. უბრალო მაგალითს მოგახსნებთ. რეინის გზის ვაგონში ბავშვი, დედის დარიგების მიუხედვად, ფანჯარის არ მოშორდა, — სულ ფანჯარისთან იდგადა გარედ იხდებოდა. ქართა ქუდი მოსტაცა და ბავშვი ტირილს მოჰყვა. „ნუ სტირი, — უთხრა დედმ, — მარტო ერთი დოლრი დაგვალდება ჯიბის ფულიდან, “ ე. ი. დედმ აუსნა, რომ მისმა შევილმა თავისი შეცდომა თვითონვე უნდა გაასწოროს და იმიტომ ის ერთი დოლარი, რომელიც მას უნდა მიეროვის ფულად, ახლა ახალ ქუდის საყიდლად დაიხარჯებოდა და მას აღარ მიეცმოდა სახარჯოდ. ამერიკელი ბავშვი, თავისუფალი და ცხოვრებასთან დაახლოებებული, ძალიან აღრეინდენს გამოცდილებას. ოჯახში მუდამ ესმის ლაპარაკი უზომის სიყარულზე, სიკრუის სიძლვეილზე, საჩრმონების პარივის უყავშე, მტკიცე ხასიათისა და მოქმედებაში პირად თაოსნობის ქება-დღიგაზე, და ბავშვიც, ამრიგად, ძალიან მაღლ დარბაისდება, ხდება ენერგიული და თავის სიტყვის აღმსრულებელი.

სასწავლო საქმის გამგეობას სკოლებში მთავრობა სრულიად არ ეხება. თითოულ შტატსა და ქალაქს თავისი გამგეობა ჰყავს. ყველა მოქალაქებს — როგორც მაჟაკაცებს, ისე ქალებსაც — უულება აქვთ გამგეობის წევრების არჩევნებში მონაწილეობა მიიღონ და თვითონაც არჩევული იქმნენ. ამის გამო საზოგადოება და სასწავლებელი ერთმანეთთან დაახლოებებულია და მასწავლებელსა და მოწავეებს შორის კარგი განწყობილება მყარდება. სასწავლებელი — შეიძლება ვთქავთ — იგივე ოჯახია, მხოლოდ — უფრო დიდი, მრავალწევრიანი. სასწავლებლის შენობა გარედან და შიგნიდანაც უფრო ლუახურ სახლს წააგავს და არა ყაზარმას, რომელიც ნორჩ ასებათა გულის გამწყალებელია. ქალები და ვაჟები ერთად სწავლობენ. მასწავლებლებად უფრო ხშირად ქალები არიან და ბავშვები ვასწავლებლებად ქალს ეწვევიან, როგორც დედას ან დას. დასჯადა დაჯილდოებება სრულიად არ ასებობს, — ბავშვს უტადებებს სრულს ნდობას, აძლევენ ჩერებს, დარიგებას და მაგალითს თვითომოქმედებისა და ხასიათის სიმტკიცისას; უნერგავენ მოვალეობის შეგნებას, სიტყვის შესრულების ვალდებულობას, სიმართლის სიყარულს, ამხანაგურ განწყობილების დაფასებას, თავისუფალ დროის ნაყოფირად მოხმარების საჭიროებას, შშობლების პარივის ცემას. ამასთანავე ცდილობენ განუვითარონ კონკრეტულ მაგალითების საშუალებით მამული-შეილური გრძნობაც, რისთვისაც ასწავლიან სამშობლოს ისტორიას, გეოგრაფიას და გამოჩენილ კაცთა ბიოგრაფიას.

ფინიკიურ აღზრდის შედარებით ნაკლებ ყურადღებას აქცევენ ამერიკელები. სხეულის გარჯიშობა ყველა სკოლებში არ არის მიღებული და სადაც არის, იქაც სისტემატიკად არ სწარმოებს.

სასწავლო პროგრამა მოკლეა და მოსწავლეთათვის უფრო პრაქტიკულ ცოდნის მიცემა აქვს საფუძვლიად დადებული. რასაც ასწავლიან, — ასწავლიან დაწვრილებით და მტკიცედ. გეომონების განვითარებასაც ნაკლების ყურადღებით ეპყრობიან, ოღონდ მოსწავლეს პრაქტიკული ცოდნა შესძინონ. ხატვის დროს მოსწავლეებს ნიმუშებად აძლევენ მხოლოდ იმ საგნებს, რომლებსაც ცხოვრებაში ხშირად ხდავენ. მოწავეების თუ არა წერა-კითხებს და ანგარიშს, ცდილობენ

ასწავლონ მოკლედ გამოხატვა აზრისა. პრაქტიკულ ცოდნას ისე დისად აფასებენ ამერიკელები, რომ სუფთა წერისა და ლამაზ ხელსაც დიდ ყურადღებას აქცევენ სკოლებში, რათა მოსწავლე, რომ დასკირდეს, გადამშერლოდაც კი გამოდგეს ცხოვრებაში.

14 წლის ყმაწევილი ათავებს დაბალ სასწავლებელს და გადადის საშუალოში. აქ ის სწავლის ათავებს 3—4 წელიწადს და შემდეგ შედის უნივერსიტეტში.

უნივერსიტეტი ამერიკაში ავტონომიური დაწვებულებაა და ნივთიერადაც კი დამოუკიდებელია მთავრობისაგან. თოთოულ უნივერსიტეტს აქვს საკუთარი თანხა, რომელიც შეწირული სხვა და სხვა მდიდარ პირებისაგან და რომლითაც წასწავლებელი უძლევება ყველა თავის საჭიროებას. სასწავლო საშუალებათა მხრივ თითოული უნივერსიტეტი მდიდრულადაა მოწყობილი, — აქვს მდიდარი ბიბლიოთეკა, სხვადასხვავების კოლექციები, ლაბორატორია, მუზეუმი და სხვა. უნივერსიტეტში მოთავსებული ეკლესია, თეატრი, სკონცერტობაზებაზი, სტუდენტებისთვის ფართო და ლამაზი აუდიტორიები.

უნივერსიტეტშიაც მოსწავლეთა ზნებრივ მხარეს დიდ ყურადღებას აქცევენ და იმ სტუდენტებს, რომელთაც უზენადამიდ ითხოვენ. მაგრამ ასეთ სასტრიც ლონისძიების ხმარება იშვიათად არის საჭირო, რადგან ამერიკის სტუდენტობაში საზოგადოდ ზნებრივ მტკიცედ არის დაცული. იშვიათად მათში ქალალდის თამაში, ლოთობა და სხვა ამგვარი ჩვეულება.

ამერიკელო პროფესორი სტუდენტებისთვის უფრო ხელმძღვანელია და ამხანაგია სწავლაში, ვიდრე მასწავლებელი და ავტორიტეტი. თავის ლეგციიბით პროფესორი ცდილობს მხოლოდ, უფრო საფუძვლიან სწავლის შეძენის სურვილა გაუღვიძოს თავის მსმენელებს. 3—4 წლის შემდეგ სტუდენტი ასრულებს საუნივერსიტეტო სწავლას და დოპლომსაც იღებს. სპეციალური გამოცდა არაა დაწვებული, მხოლოდ მეცნიერულ ხარისხის მისაღებად კი, რაც კიდევ 3—4 წლის სწავლის შემდეგ არის შესაძლებელი, საჭიროა სიტყვირი გამოცდა და თხულების დაწერაც.

ამერიკაში ქალებსაც სწავლედ ისევე ასწავლიან და ზრდიან, როგორც ვაჟებს. ქალ-ვაზნი ერთსა და იმავე სასწავლებელში სწავლობენ. ხშირად ნახავთ ამ სასწავლებლებში მოსწავლე ქალისაგან გაკეთებულ ხის ავეჯს და ვაჟისაგან შეკერილ თეთრულს. ქალების ამნარი „მამაკაცურ“ აღზრდის შესახებ ერთ დროს დიდი მითქმა-მოთქმა იყო, მაგრამ ამერიკელები ბოლოს მანც იმ აზრს დაადგნენ, რომ ამგვარ აღზრდით ქალის ბუნებას სრულებით არავითარი ზიანია, არ ეძღვევა, ხოლო ორივე სქესის ერთ სასწავლებელში სწავლებას ვაჟებზე გამასპერაციებელი ზნებრივი გავლენა აქვს. ამერიკაში არის კალების სასწავლებლების სასწავლებლებიც, მაგრამ სასწავლო პროგრამაში აქვაც ისეთივე რიცხვის სასწავლებლები არიან არ ეძღვევა, ხოლო ისეთივე რიცხვის სასწავლებლები არიან არ ეძღვევა, მათგან მოწავლების გრძნობაც. არ არის არც ერთა დარღვეული კითხების ასწავლის გარეშე, არ არის არც ერთა დარღვეული კითხების ასწავლის გარეშე.

თუ დავაკირდებით, შევამჩნევთ, რომ ამერიკელი სწავლიან აღზრდისა და ქალებს კი არა. ამიტომ ამერიკელმა ქალმა იკავის ყველაფერი ის, რაც იცის იმისმა მამამ, ქმარმა. თუ დავაკირდებით, შევამჩნევთ, რომ ამერიკელი სარესატერა არ არის პროგრამისათვის გამარტინის გარეშე, არ არის არც ერთა დარღვეული კითხების ასწავლის გარეშე, არ არის არც ერთა დარღვეული კითხების ასწავლის გარეშე.

წავლებლებში კი ერთხაშად უმატებენ საგნების რიცხვს. ასე შექნილი ცოდნა არ არის მკვიდრი, მოწაფე რაღაუნებურად ირჩევს ერთ-ერთ მისთვის უფრო საინტერესო საგანს და ამის გამო ნაადრევ სპეციალიზაციის მსხვერპლი ხდება. კითხვა პასუხში დამყარებული სწავლება მას მარტონდენ დანაურებულ ცოდნას ძლიერს და თანაც წერილმანებში შეუფერებლად ბევრ დროს იყარებინებს. ფიზიკური ზრდაც ვერ არის ამერიკის სკოლებში კარგად დაყენებული. მაგრამ, მიუხედავად ამ ნაკლულევანებათ, ამერიკული სკოლა წარმოადგენს ცოცხალ სხეულს, რომლის შეუწყვეტელი განვითარება და წინმსვლელობა უზრუნველყოფილი არის. იქაურ სკოლებს ის დიდი ღირსება იქვთ, რომ დიდად ავითარებენ მოსწავლეთა ზერმატივ კულტურა! ისინი ენერგიულ და მომქმედ წევრებს ძლიერენ საზოგადოებას და ამხრივ იმდენი სიკეთე მიყენდეთ სამშობლოს წინაშე, რომ ამით სრულებით იფარება მათი ნაკლულევანება.

ამერიკელი ქალიცა, მეგვარ პირობებში აღზრდილი, არის ენერგიული, მტკიცე ხასიათის პატრიოტი, ცოდნის მოყვარე, იდეის ერთგული, გონიერი და სრულებით არა ჰგავს სხვა ქვეყნების ქალებს. ასე აღზრდოლმა „ახალმა ქალმა“ მტკრებიც ბლომად მოიპოვა, რომელიც უწინასწარმეტყველებლენენ მას გადაგვარებას და მასთქვამდნენ იჯახის დარღვევას. მაგრამ არც ერთი ეს შეიძიო არ გამართებულა ნამდვილად, ხოლო ესათუ ის კერძო შემთხვევები ზოგად მოვლენას ვერ ჩაითვლება.

ლურილა

### მიზიდვები ინგლისში

(დასასრული\*)

ყველამათვის, ვისაც სურს გაიგოს, თუ როგორ შემოდის სახელმწიფო ცვლალება იქ, სადაც სახელმწიფოს ყველ წარმომადგენელს და თვით ხალხსაც კანონიერების გრძნობა ძვირისა და რბილში გამჯდარი იქნება, მეტად საგულისხმოა ინგლისში საარჩევნო რეუფორმის მსვლელობა. აქ ხალხი მიტინგების საშუალებით იბრძოდა ფართო საარჩევნო შეფლების მოსაბოებლად.

ხალხის წარმომადგენელობა წინედაც იყო შემოლებული ინგლისში, მაგრამ მაშინდელ საარჩევნო სისტემას ზოგიერთი ისეთი ნაკლი ჰქონდა, რომ ხალხის წარმომადგენლები ნამდვილიც ვერ იხერხებდენ მოქმედებას ხალხის სურვილების მიხედვით. საარჩევნო ოლქები ისე იყო მოწყობილი, რომ ზოგიერთი პ.ტარა სოფელი არის ან სამს წარმომადგენლებს ირჩევდნენ და, სამიგიროდ, ზოგიერთ დიდ ქალებასაც კი სრულებით არ ჰქონდა წარმომადგენლობა არჩევის უფლება. ეს პატარა სოფლები ეკონომიკურად დამოკიდებული იყვნენ დაგილობრივ დიდ მემამულებზე, რომელიც მათ იძულებება წინადან დასხელებულ კანდიდატის არჩევის. 1829 წელს ნიუკესტლის გრუპოგმა თავის მასულიდან 587 მცხოვრები გადასახლა იმის გამო, რომ მოწინააღმდეგე კანდიდატის არჩევა გამდეგა.

დეპუტატებს ინგლისში შვიდი წლის ვადით ირჩევდნენ. ამის გამო მათ ეკარგებოდათ კავშირი ამომრჩევლებთან და უფრო ვაღილებოდათ პარლამენტში მთავრობის და მინისტრების გავლენით მოქმედება.

ამ თან ნაკლის თავიდან ასაცილებლად ინგლისში მოძრობა დაიწყო. საყველებლად საარჩევნო შეფლება, წარმომადგენლობა უკველწლიურად არჩევა, — ამას ითხოვდენ ისინი,

ვისაც არსებული საარჩევნო უფლების უსამართლობა ნათლად ჰქონდა გათვალისწინებული და ვანც არ ცდილობდა ან ვერ იხერხებდა ამ უსამართლობის თავის სასარგებლობიდ გამოყენებას.

საარჩევნო რეფორმების მისაღწევად რამდენიმე კავშირი შედგა, ამათში უფრო ცნობილი იყო „ურთიერთობათ ინგლისის სახოგადოება“ და „ხალხის მეგობართა სახოგადოება“ ამ სახოგადოებათა გავლენა მეტად ძლიერი იყო. ისინი ცდილობდენ ხალხის გონიერივიდ განვითარებას, მასში ზნეობრივ საფარისის განმტკიცებას და საზოგადო საქმეებისაღმი უკრალების მიპყრობას. მოქმედება მათ უკვე მეოგრამეტე საუკუნის დამლეც დაიწყეს. 1793 წელს, მაგ., მოწვეულ იქნა რამდენიმე მიტინგი, რომელთაც მრავალი შესაფერი ჰერიციაც შეიმიტავეს. ამ მიტინგზე სხვათა შორის, გადაწყვიტეს, რომ ხალხმა თხოვნით არ უნდა მიმართოს მთავრობას, პირიქით, მან გადაჭრით უნდა მოითხოვოს ყველა ის უფლება, რომელიც მას ეკუთნის სახელმწიფოში, უნდა მოითხოვოს ისე მტკიცედ და მთავრობამ და გამატონებულმა წრეებმა უარის თქმა ვერ გაძედოს.

რაკი საყველებათ საარჩევნო შეფლება არ არსებობდა, სენენტულმა სახოგადოებებმა განიხილების ისეთ კონვენცის შეკრება, რომლის წევრებიც ინგლისის ყველა კუთხეში, კერძოდ და არა ოფიციალურად, იქმნებოდენ ხალხისგან არჩეული საყველებათ კენტის ყრით. მაგრავ მთავრობამ ასეთი განზრისგა აჯანყების სახელით მონათლა და დატუსაღა მოძრაობის უფრო გამოჩენილი პირები—გარდი, ტელური, ტუკი და იორკი. მთავრობას მათი ჩამოხრიბა უნდოდა, მაგრამ ინგლისში სასამართლო მთავრობის ხელში არ არის. მსაჯულებს იქ ხალხი ირჩეს, ეს მსაჯულები არავისზე დამოკიდებული არ არიან და საქმეს თავის სინიდისის მიხელვით არკვევენ. ამ სასამართლომ ყველა დატუსაღებული უდანაშაულობა სცნ და გაათავისუება.

ამ განთავისუფლებამ, რასაკირველია, გამანენეა ხალხის შეთაურები და მიტინგებიც გახშირდა. ისლინგტონის ახლობლად ერთ მიტინგზე 150.000 კაცი შეგროვდა. ორატორებისათვის სამი ტრაქტონი იყო გამზადებული. ამ მიტინგზე ხალხმა გადაწყვიტა, რომ სისხლსაც დაღვრიდა სასურველ რეფორმების მისაღებად. „ჩვენ არეულობის მომხრენი არა ვართ,—ამბობდენ ამ მიტინგზე.—მაგრამ ისინი, ვისაც აბარია ხალხის კეთილდღეობაზე ზრუნვა, გულგრილად შესცემრინ ჩვენს უბდებურებას. გონის მოვიდნ, სანამ გვიან არ არის! გაიხსნონ, თუ რა საშინელი შედეგი მოცყვება მათ მოქმედება! ჩვენ რეფორმებს ვითხოვთ, და თუ ვერ მივიღეთ ეს რეფორმები, მაშინ შეურაცხუფილ გრძნობის გაჩერება არ შეგველება.“

მთავრობა ხედავდა, რომ ამ მიტინგების საშუალებით მოძრაობა თანდათან კაცულებით ინგლისში. მაგრა მ მიტინგების აკრძალვა მას არ შეეძლო, კანონის ძალით ინგლისში ყველა აქცია უფლებადის და თავისუფლად ილაპარაკის. კარდალული ინგლისში მხოლოდ იყო გამზადებულ საარჩევნო უფლების მისაღებად სახოგადოება. მოქმედების მისაღებად და მოქმედების მისაღებად განვითარებას და მთავრობამ აღმოჩენილი არ არის. მაგრა მთავრობამ ასეთი განზრისგა აჯანყების სახელით მონათლა და დატუსაღა მოძრაობის უფრო გამოჩენილი არავისზე დამოკიდებული არ არიან და საქმეს თავის სინიდისის მიხელვით არკვევენ. ამ სასამართლომ ყველა დატუსაღებული უდანაშაულობა სცნ და გაათავისუება.

მაგრამ ინგლისის ხალხი მიტინგების უფლებას ასე ადგილად ვერ დასთომდბა. ამ გადაწყვეტილებაში ისეთი უკმაყოფილება გამოიწვია, რომ მთავრობა უხერხულ მდგომარეობაში ჩაიგრძა. ქვედა პალიტრაში დებულატი უკეთი აუზადებდა: „ხალხს თავის აზრის გამოთქმისათვის კანონიერი უფლება თუ წაართვით, ჩვენში ამრთ ან მონობას შეკქმნით ან რეკოლუციას გამოიწვევთო“. მაგრამ მაინც გაბატონებულ კლასებში იმდენად ძლიერი იყო გაბატონების სურვილი, მათ ისე უძნელებობათ საარჩევნო რეფორმის შემოღებით ხელის იღება არსებულ უპიროვობაზე, რომ 1795 წ. ჩიტინგების საწინააღმდეგო კანონი დამტკიცებული ჟერმანა.

ხალხი დროებით გაქცერდა. მის სიჩქარეს ხელს უწყობდა ის გარემობა, რომ სწორედ ამ დროს ინგლისის ეკონომიკურ ცხოვრებაში ძირითადი ცეკვილება ხდებოდა. განკანების შემოღება წარმოების უწინდელი წესი მოსპო და ულუმბაჟრონდ დასტურა ყველა ის წერილი ხელოსანი და შინაგამრეწველი, რომელიც წინეთ თავის იჩინენდა ამ წარმოებით. ეკონომიკური და ცეკვული ხალხი დროებით გვერდს უზვევდა პოლიტიკურ ცხოვრებას და 1815 წლ მდის უურადებას არ ეცევდა თავის უწყობობას.

დაკარგულ უფლების დასაბურუნებლად ბრძოლა ხალხმა  
1815 წელს ისევ დაიწყო. შესდგა ახალი კაშტარები, რომელ-  
თაც გემიდენის კლუბები დაერქვა, — იმ კლუბებმა იყისრეს  
საარჩევნო რეფორმის მეთურიობა. ამავე წელიწადის სუფ-  
ფოლეჭი არყელობა მოხდა, ხალხს მოჰქმნდა დროშა, რო-  
მელსაც ეწერა „პური ან სისხლი!“ ნარფოლეჭში ხალხი ქი-  
ნებს და პურის დუქნებს დაეკა. კუნძულ ერთზე ჯარის გამო-  
წვევა შეიქმნა საჭირო, და იმ დროს, როდესაც ხალხი პუ-  
რის გულისათვის სიკედილს და ავაზაკობასაც არ ერიდებოდა,  
საშეფო გვარეულობის ერთი ქალი მისთხვედა გერმანიის  
პრინცს და პარლამენტმა მას 600, 000 მანეტი მისცა მზითვად  
და ყოველწლიურადაც ამდენივე დაუნიშნა. ამან სულ გააბ-  
რახა ხალხი, — პარლამენტის გამოცევლა და ახალის, საყოველ-  
თაო კერძის ყრით არჩეულის მოწვევა ყველისათვის სასურვე-  
ლი შეიქმნა. მიტინგები გახშირდა. 15 ნოემბერს, სპარფილდ-  
ში, მიტინგზე პარტიი ეუბნებოდა ხალხს: „დრო დადგა,  
როდესაც ხალხმა უნდა ჰქმნას ყველაფერი, რაც შეუძლია,  
რომ ანთიარე შეკრინოს თავისი პოლიტიკური უფლება..  
ხალხი მართალია, მისი მტერი კი მშიშარა არის... ახლა უნ-  
და დავამხოთ ძირს მტარელები და, ხალხი თუ ერთობით  
დაადგა საქმეს, რეფორმების მოწინაღმდევები შიშისაგან  
აცახცახდებიან და ხალხის სურვილების წინაშე მუხლს მოიდ-  
რეკუნონ“.

ମାଗୁ-ଏ ରାମଦେବାଦ ଉତ୍ତର କିମି ରେ ପରିଲିଙ୍ଗଭାବୀ ମହାଯାନକା  
ଶର୍ଵସ୍ତୁଲ ଷ୍ଟୋଲେଭ୍ରାବିନ ମହିଳାଙ୍କାରୀ, ମଦ୍ରାସାରୀ ଉତ୍ତର ଶ୍ରୀପ୍ରିୟ ଓ  
ଶ୍ରୀରୂପ୍ୟସ୍ତୁଲ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ବାଲ୍ମୀକି ମହାଯାନକାରୀ ଶାର୍ମିନାଦିମଧ୍ୟେ  
ମହାବାରତିକାରୀଙ୍କାରୀ.

1829-32 ଫେବ୍ରୁଆରୀ କାହିଁଠିରେ ଦା ମିଶନ୍‌ଗ୍ରେଫ୍‌ସି  
ମନ୍‌ଦୀର୍ଘତା ନିର୍ମଳିତ କରିବାରେ ଏହା ପରିବର୍ତ୍ତନ ଆମେ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

მოკლე ინგრედიშის ვაძლოცებას ვერ ასწერდონ ნ. „ხალხი სდულს, წერდა ერთი იმ დროის გაზეთი, ყველგან იგვევ სირუანბი ისმის: ახლა ან არასოდეს!”

და მე ივოტაციის გვლენით საარჩევნო რეფორმის შესახები კანონზროვეტი ქვედა პალატაში შეიტანეს 1831 წ. 1 მარტს ამ კანონზროვეტის მიხედვით არსებულ საარჩევნო წესებში ბევრი ცვლილება შემოდიოდა, მაგ., ისპონორდა ის უთანასწორობა, რომელიც უკვე ოღონიშნული გვაქვს და რომლის გამო ზოგიერთ პრარა სოფელს მეტი წარმომადგენელი ენიჭებოდა, ვიდრე დიდ ქალაქებს, — საყველოთა საარჩევნო უფლება კი ამ ახალ კანონზროვეტებზეც არ იყო შემოტანილი, ის კლასები, რომელნიც სარგებლობდენ ახალ პროექტით, — რეესტრები და ვაჭრები, — ხალხს პირდებოდენ, საყველოთა საარჩევნო უფლებას მაშინ შემოვიდეთ, როდესაც, ახალ კანონის ძალით, გავლენას მოვიპოვებთ პარლამენტში.

ბართლაც ახალი პროექტი ქვედა პალატაში გავისა, მაგრამ სუდ პალატამ გადაჭრით უარი განაცხადა მის დამტკიცებაზე. მათვე იქნიგებოდა ხალხი მიტრი გებბზე და ჰეტილიების საშუალებით ზედა პალატას თვეის სურვილს უმედავნებდა და და შემდეგ უკავყოფილებას და ზიზღას უცხადებდა ჯიურობისთვის, — უპირატესობის დაქარგვა დიდ შემამულებებს იძლენად უქნელდებოდათ, რომ ყურს იყრუებდნენ ყველაფერზე: 12 ოქტომბერს 300 ათას კაცისაგან შემდგარი მანიქესტაცია, 12 ნოემბრის დღიდი მიტინგი, რომელსაც 50 ათასი კაცი დაესწრო, 20 ათასი კაცი, შეგრძეობი ბირმინგამშა და დეინბურგში, თვით ნიუკასტლის გერბოგის სასახლესი გადაწვა, ხალხის პირადისი შეტაკება პოლიციასთან, — ვერაფერმა ვერ გასტეხა ზედა პალატის წევრები. ბირმინგამში ისეთი მიტინგი შესდგა, რომლის მსგავსი არ ყოფილი წინეთ ინგლოსში, რ მოღწინებე ასმა ათასში კაცმა თავი მოიყარა, თავისი დროშებით, მუსიკით და აფილებით... ამ მიტინგზე ხალხმა ერთმანეთს შეცფიცა: „სიცოცლეს და ცოლ-შვილსაც არ ჟავზოგავთ ჩევნი სამშობლოს საკეთილდღო-ოდნა“.

— ՚Եղած ։ Տալարա թառլողաց մա՛սն ճատահմէց յանոնն օքամ-  
թիւրպէանց, հոգեցաւ մինչև ընդունուած գրքու գայլմշվար, — թեզց  
ուսարցեցնեցն ոմ շուղացնուած, համելուու մաս յանոնն օյք մո-  
նուուցնելու դա օմոնցք աեալ ՚Եցքն ճագոնութեացտ ՚Եղած ։ Տալա-  
րամին. Իմ մի սիմու տիտանուկուած առաջ շմունքառուած...

ამიანირად, ძეგც, მატინგბის საშუალებით, საღნება ნახვე-  
რად მიანც მოახერხა მიზნის მიღწევა და შესამჩნევად გაუმ-  
ჯობებებინა ის საარჩევნო უფლება, რომელიც სახელმწიფო-  
ში რამდენიმე მსხვილ მემატულებს აპარანტინიდა.

მიტინგებს დღით შინაგანლობა ჰქონდა კიდევ იმ მოძრა-  
ობაში, რომელსაც ჩარტისტების მოძრაობა დაერქვა. ამ მო-  
ძრაობას მიხნად ჰქონდა უმდევ რეფორმების შილწევა: ხაყ-  
ველთა საარჩევნო უფლება, ყაველშლიური პარლამენტები,  
თანასწორი საარჩევნო ოლქები, ქონგბრივ ცენტის მოსპობა,  
ფარული კენჭის ყრა და პარლამენტის შეკრებისათვის ჯამა-  
გირების დანიშვნა. ამ მოძრაობის უფრო ცნობილ შეთაურებად  
იყვენ აკადემიკო, მოწაინი, სტუდენტი, სტულერი, ატრიტუდი  
და ლოვეტი.

ହାରୁଳୀସ୍ବର୍ଗମ ମିଶାନ୍ ଝେର ମିଲାର୍ଜ୍ଯେ ଦା ହୃତୋଳମ୍ଭେଦ ଝେର  
ଶେଖିଲ୍ଲେସ, ମାଘରାତ ମାତ ମନ୍ଦରାମବା ନିଙ୍ଗଲିସ୍କ୍ରେ ବାଲ୍ବିନ ଗାନ୍ଧି-  
ତାର୍କ୍ଷଦାଶ ମାନ୍ଦିନ୍ ଉପରିଦୟେ ମିଶିଶ୍ଵର୍ଗମାଦ ଏହିସ. ମାନ ଗାନ୍ଧିଗୁରୀ-  
ରୀ ନିଙ୍ଗଲିସିଲ ମୁଖୀ ବାଲ୍ବିନ, ଶେଖିରା ଶେଖିନ୍ଦ୍ରଭୁଲାଦ ଦା ହୃତୋଳ-  
ମିତ ଦାସବୁଲ ମିଶିନିଟ୍ରୋ ବରିଦାଳାବ. ଅମ ମନ୍ଦରାମବା ମିଶିଶ୍ଵର୍ଗ-  
ମାଦ ନିରାଶାପ ଗାନ୍ଧିନିବାରୁ, ଅମ ତାରିମିଶିନ୍ଦ୍ରମା ରାମଲ୍ଲିନିମେଦ  
ମାନ୍ଦିନ୍ ମାନ୍ଦିନ୍ ପୁରୁଷରାତରବା ବୋର୍ଡିଲାମ୍ବର ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରଭୁଲାମାଦାବ.

აქ აღარ ჩამოვთვლით იმ მიტინგებს, რომელიც მოუხდე-  
ნიათ „უკავრობის თავისიუფლების“ მომხრეთ იმ დროს, როდე-  
საც ხორმლეულობაზე ბავრების მოსპობას ცდილობდედ რო-  
გორც მუშა ხალხი, ისე შეტეველ-ვაკრებიც. ამ ბავრების შე-  
მოლების მომხრენი იყვნენ მიწის მესაკუთრენი და მოიჯარა-  
დენი. ამ ბრძოლამ 1836—1846 წ.წ. გასტანა. არ მოვი-  
სხნიები დაწერილებით აგრეთვე „უმუშავართა“ მატინგებსაც,  
რომელთაც უემდევ სოციალ-დემოკრატიულ და სოციალის-  
ტურ მოძრაობის სუვის ნიადაგი მოაშადეს ინგლისში, თუმცა  
ორეულ ამ მოძრაობაში მჩვალი სინტერესო შემთხვევა იყო.  
1887 წ. 18 ნოემბერს, შაგ., ხალხმა ტრაფილგარის მოედან-  
ზე ლონდონში გაიზირახა დიდ მიტინგის მოწყობა, რომელ-  
საც, ობრიენის დატესალების გამზ. პრინცესტი უნდა გამოე-  
ცხადება მთავრობის სთვის. პოლიკიამ აქ შეკრების ნება არ მის-  
ცა და ხალხს ნამდვილი შეტაკება, ნამდვილი ომი მოუვიდა,  
როგორც პოლიკიასთან, ისე ჯარებთანაც... ამ მოძრაობაში  
ხალხი ისევ ძევლ საშუალებებით იძრძვის. მიტინგებზე შეკრები-  
ლი აცხადებს თავის სურვილს, რომელიც აღრე თუ გვიან იმრ-  
ჯებს, რადგანაც მას თან და თან მეტი თანამგრძნობი უჩ-  
ნდება და ბოლოს ეს სურვილი იმდენად საქრთო ხდება, რომ  
მთავრობა იძულებული ხდება იგი მიიღოს თავისთვის სახელ-  
შძლვანელოდ.

ମିଶ୍ରନ୍ଦନ୍ଧବ୍ୟେ ସାହିତ୍ୟକାରୀଙ୍କରେ ଏହିରୀ ନିର୍ଜ୍ଞାଯା, ମିଳି ଉଚ୍ଚଗୀତରେ  
ଲାଗି ଶ୍ରେଣୀବର୍ଷରେ ଗ୍ରାମୀନଙ୍କର ଅଭିଭାବରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଆମ୍ବାଦେଖାର୍ଥୀ, ମନୋହିନୀଙ୍କରେ  
ଲାଗି ଥାବା, କାନ୍ଦଗାନାପୁ ବାଲକିରେ ଶ୍ରୀତସ୍ଵରାଗରେ ପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ୟେକ୍ଷଣ ଦା ବାଲକିରେ  
ଶ୍ରୀତସ୍ଵରାଗରେ ପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ୟେକ୍ଷଣ ଦା ବାଲକିରେ ଶ୍ରୀତସ୍ଵରାଗରେ ପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ୟେକ୍ଷଣ  
ପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ୟେକ୍ଷଣ ମନ୍ତ୍ରିନାବାଲିମର୍ଦ୍ଦୟେ, ତୁନ୍ଦ ତ୍ୟଗିଲି ମର୍ତ୍ତ୍ୱାନ୍ତରପ୍ରେଲ୍ଲେବୀତ  
ଶ୍ରୀରାମାନ୍ତରପ୍ରେଲ୍ଲେବୀତ.

თვილი რომ გადავაკლოთ ზემოთქმულს, დაინახავთ  
რომ ინგლისში ყოველთვის ცდილობენ ყოველი ახალი აზრი  
ჯერ გამოიტანონ საზოგადოებაში, ხალხის უმატესობის სურ  
ვილად გახადონ და შემდეგ სავალდებულო კანონად შემოი  
ლონ სახელმწიფოში. იქ არავინ არ ფიქრობს სხვებს ძალით  
მიიღებინოს თავისი ახალი აზრი, და ჩშირად რამოდენიმე წე  
ლიწედი ვდის, სანებ ეს აზრი იმდენად მოიღვამდეს ფეხს სა  
ზოგადოების ყველა ნაწილში, რომ საერთო სურვილის სა  
ხეს მიიღებს და კანონად შემოვა სახელმწიფოში. სწორედ ამ  
ტომ იქ ყოველი ახალი ცვლილება სისხლის დაუღვრესა  
და საზოგადოების სხვა და სხვა კლასში უსარგებლო და ხე  
ლოვნებულ განვითარებულ გზეთქოს ჩამოსუვადებლივ ხდე

b.  $\partial s \phi - \partial \bar{s} \phi$

გალატაკების თეორია

## (იური გარდენინის წერილიცან)

(დასასრული\*)

რევიზიონისტები თავის მხრივ ცდილობენ მოყვანონას  
პირდაპირი და ჰოზიტაციური დასაბუთება იმისა, რომ მარქსია და  
ენგელს გალატაკების თეორია აბსოლუტურად ესმოდათ და,  
მაშასადამე, ამ მუხლებშიაც მათი მსოფლმედველობა ვერ  
ასცდა წინააღმდეგობას.

კუნოეს წინააღმდეგ მიმართულ პოლემიკაში ბერნშტეინი ამ შემთხვევისთვის შემდეგს აღიძს სთვლის გადამწყვეტად. როდესაც გარესი ამტკიცებდა, რომ კაპიტალისტური წარმოება ერთს შეარეზე სიმღილრეს აგროვებს, მეორეზეც— მასათა სიღარაკეს, იგი აქ თანვე უმატებდა „დაორგუნვას, მონობას, გადაგვარებას, ექსპლოატაციას“. რა გამოდის აქედან? კითხულობს ბერნშტეინი. ნუ თუ მუშის „გადაგვარება“ შედარებით უნდა გაიგოთ, ვითომ იგი ჩამორჩებოთ. დეს უმაღლეს კლასთა რასის ფიზიკურსა და ფსიქიურ პროგრესს? ნუ თუ ასეთი ახსნა პიკეიკის კლუბის გმირთა სიმახვილეს არ დაემსგასტება?

გარდა კაუცის ისტორიულ-ლიტერატურული ძიება აქარც წყლებს ამ არგუმენტს. იგი გვჩვენებს, რომ მარქსის ორი-გინაღმი ყოფილა ხმარებული არა „გადაგვარება“ (Entar-tung, Върховдение), არამედ ბერით უფრო ნაკლებად განსა-ზღვრული სიტყვა „დეგრადაცია“, რომელიც შესაძლებელ ჰყოფს „ფიზიოლოგიურის“ მაგიერ „სოციალურ“ განმარტებას და რომელიც უფრო სწორედ ითარგმნის სიტყვით «დამ-კირება» (Erniedrigung, Принижение). ტერმინების არასა-სურველი შეცვლა მოახდინა ენგელსმა პოსულარიზაციისათვის, რომ ბარბარიზმები წმინდა გერმანულ გამოთქმებით შეცვა-ლა. გავიხსენოთ, მაგალითად, რომ მარქსი „Misere de la phi-losophie“-ში, როცა იგი წვრილ ხელოსნების პრილეტართა ასამში გადასვლას ეხება, სხვათა შორის, სწორედ ამ ტერ-მინებს ხმარობს Degradierten, Erniedrigung. ამანირაც, ბერ-ნუტერინის არგუმენტი ჰკარგავს გადამზუდებ ხასიათს. ხო-ლო ფაქტი ფაქტად ჩემბა, რომ მარქსის უახლოესი შეგვიძა-რი, თანამშრომელი, მისი აზრების რწმუნებული შესაძლოდ სთვლილა მუშათ კლასის დეპრადაცია გადაგვარების აზრით გა-მოეთქვა, და ამასთანავე იგივე ენგელს სხვა შემთხვევე-გში გადატაქების აუთიანის წინააღმდეგ სწორდა ხოლმე. ასე რომ ეს ფაქტი უკვე რამოდენიმედ არღვევს ორტოდოქსე-ბის ჩრდებას, ვითომ მხოლოდ ის ახსნა-განმარტება იყოს სწორი, რომელიც აქტობს მარქს-ენგელსის სხვა და სხვა აღმ-ების ირთომითობის წინააღმდეგობას.

ցըսու յանձնաւու և լուսավորվելու մասին:

„თანამედროვე მუშა... არა თუ არ იშვეს მაღლა ინ-  
დუსტრიის განვითარებასთან ერთად, არამედ თავის საკუთარ  
კუსის მოთხოვნილებათა საზღვრების ქვევით და ქვევით იშვეს.  
მუშა იქცევა ღატაკად, და სიღატაკ იზრდება კიდევ უფრო,  
ვიდრე მცირებნი და სიმღიდრე“.

აქედან ნათლად სხინას, რომ აქ სიღატაკ აბსოლუტუ-  
რადა აღეცული. თუ რომ „სიღატაკ“ შედარებით „სიმ-  
ღიდრესთან“ ყოფილიყო აღეცული, როგორც კარისელატიფი  
ცნებანი, მაშინ შეუძლებელი იქნებოდა იმის თქმა, ვითომ სი-  
ღატაკ უფრო მსწრაფე იზრდება, ვიდრე სიმღიდრე; სიღატა-  
კის შეგვიძლია მივაწეროთ დამოუკიდებელი ტემპი განვითა-  
რებისა მთოლოდ მაშინ, როცა მას ავიღებთ შეუძლებელია,  
როგორც სიმღიდრესთან შედარებისაგან დამოუკიდებელ ცნე-  
ბას, აქ არ არის ნათქვამი არც ის, ვითომ კეთილდღეობის ზრდა  
უკან ჩერებოდეს მოთხოვნილებათა ზრდას; აქ გამოითქმულია,  
რომ ვითომ კეთილდღეობა კლასის საზღვრებრივ მოთხოვნი-  
ლებათა ხაზის ქვევით მიღიალეს. აქ ჩერებ სრულს ძალაში ვე-  
დევთ სწორედ „სამუშაო ქირის რკინის კანონს“, რომ-  
ლის წინააღმდეგ მარქსა შემდეგში გამოიღოს:

„Klassenkampfe in Frankreich“-ში ვკითხულობთ (გვ. 40):

1848 წლის ამბებმა პროლეტარიატი დაარწმუნეს „იმ  
კეშმარიტებაში, რომ მისი მდგომარეობის სულ მარიელი გაუ-  
მჯობესებაც კი უტობიად ჩერებ ბურჟუაზიულ რესპუბლიკის  
საზღვრებში, უტობიად, რომელიც მაშინვე დანაშაულობაში  
გადაისი, როგორც კი იწყებს ცხოვრებაში განხორციელებას“,  
ესეც ხომ „რკინის კანონის“ შეხედულებაა!..

რევიზიონისტებს შეეძლოთ კიდევ ეჭვენებით, რომ იგი-  
ვე ენგელისი, რომელიც 90 წლების დასაწყისში თავისთვალი-  
გასაგებად სოცელიდა, რომ მუშათა კლასის მდგომარეობას შეუ-  
ძლია თანამედროვე საზოგადოების ჩარჩოებში მაღლა აიწიოს და  
კიდევ იშვეს, თუ კი იგი სამოდე გამოიჩინს აქტივურ მოქმე-  
დებას, რიცვე ენგელის 70 წლებში სწერდა:

„რომ კაპიტალისტურ წარმოების მსხვილ ჩასტაბით გან-  
ვითარება შემდეგ მუშათა კლასის მდგომარეობა საერთოდ გა-  
უარესდა, ამაში ეჭვის შეტანა მთოლოდ ბურჟუაზ შეუძლიამ“.

მოცივანთ კიდევ ერთს ტიტატის, რომლითაც რევიზი-  
ონისტებს ჩაღატიშვილისა გამო არ უსარგებლიათ. „Lohnarbeit  
und Kapital“-ში არის შემდეგი დასკვნა კაპიტალისტურ სა-  
ზოგადოების ვითარების ანალიზის:

„რამდენად მეტად იზრდება მწარმოებელი კაპიტალი;  
იმდენად მეტად ვითარდება შრომის განაწილება და მანქანა-  
თა გამოყენება; რამდენად მეტად ვითარდება შრომის განაწი-  
ლება და მანქანათა გამოყენება; იმდენად უფრო ძლიერი ხდება  
მუშათა შორის კონკურენცია იძღვნად მეტად დაზღუდობს მათი  
სამართლებრივ ქრის. ამათან მუშათა კლასი საზოგადოების შეძლე-  
ბულ წრებიდანაც გროვდება; პროლეტართა რაზმი გადა-  
დის მასას წერილ მწარმოებელთა და წვრილ ფულის პატრიოთთა,  
რომელიც იძღვნებული ხდებიან, მუშებთან ერთად გაიტა-  
ნონ განხორციელებასთან გამო არის არა თუ სრული, არა-  
მედ ნაწილ-ნაწილი გაუმჯობესებაც-კი.. და ის, კიდევ გან-  
ხორციელდება დიალექტური თვითუარყოფა კაპიტალიზმისა,  
უმაღლესი, ლოდიურ საზღვრამდე იყვანილი სოციალური  
უსამართლობა მიიყვანს უმაღლესს სოციალურ სამართლიან-  
ბის განხორციელებამდე.“

მე მონია, რომ ეს კოტატა არის გადამზუდები და  
თვით კაუციკი მთელ მის დიალექტურ ინტერპრეტაციის ხე-  
ლოვნებით ვერ შესძლებს დამტკიცოს, ვითომ უკანასკნელ  
ფრაზაში სიღატაკი იყოს აღებული არა „ფიზიოლოგიურ“, არა-  
მედ „სოციალ-რელატივურ“ მნიშვნელობით.

გარნა, ნიშანებს კი ეს იმის, ვითომ ჩევიზიონისტები  
მართლნი იყვნენ და ორტოდოქსები უმართლონი მე ვამ-  
ტეკიცებ, რამ არა! ორტოდოქსები არ არიან მართლნი, რამ-  
დენადც ისინი ცდილობენ დაამტკიცონ, ვითომ მარქსი და  
ენგელისი არასოდეს არ მდგარიყვნი „გაღატაკების თეორიაზე“  
აბსოლუტურ მნიშვნელობით. ჩენ კი ვიცით, რომ მარქსი  
და ენგელისი თავის ლიტერატურულ მოღვაწეობის და-  
საწევისში უკეთებად ამ შეხედულებას იცავდენ. ისინი ადვ-  
ენგელის თვალ-უყრის კაპიტალიზმის განვითარების იმ სტა-  
დას, სადაც ნამდგელიად შესაძლო იყო ფაქტად ილიარება  
აბსოლუტურ გაღატაკებისა, ამ სიტყვის „ფიზიოლოგიურ“  
მნიშვნელობით, და ამ გარემოებამ შეიცვანა ისინი ჩევულებ-  
რივ შეცდომში. როდესაც ადმინისტრი თვალ-ყურს ადვენტის  
განსაზღვრულ პერიოდის განმავლობაში ერთსა და იმავე მხა-  
რისკენ მიმართულ ცელილებათი რიგს, მისი გონიგა მაშინ  
ამ განვითარების ტენდენციის ბუნებრივ აგრძელებს გააზრე-  
ბით მის მაქსიმალ ლოდიურ საზღვრამდე და ხდის  
მას გვილუსის „ზოგად კანონად“. ეს ხომ უბრალო გა-  
მოყენებაა გონიგის ჩევულებრივ თვისებისა— სკანა ცნო-  
ბილიან არცონბილამდე!.. უბრალურება მთოლოდ იმაში  
მდგომარეობს, რომ ამასთან ხშირად დროებით გარდამავალი  
და ვიწრო ჩარჩოებით შეზღუდული მოვლენანი უკანო-  
ნოდ ზოგადდებიან და აზრით ურცელდებიან განუსაზღვრელ  
ფართო მოვლენათა წრებაზე, „უნივერსალდებიან“, იღებენ  
ის ჟოველშემუვლ ხასიათს, რომელიც მათ ნამდვილიად არ  
აქვთ. რამდენად მარქსი და ენგელისი თავის დროს ხელში  
უბრადებოდნენ ხოლმე ამ აერჩიოცა, ამას გვიჩვენებს თუ  
გინდ უკანასკნელის სტატია ინგლისის ათსათიან სამუშაო  
ბილლის შესახებ. თუმცა ენგელისი ამ ბილლს ინგლისელ  
მუშათა აუცილებელ ამლორძინებელ პირობად ილიარებდა,  
იგი მაინც იმას ამტკიცებდა, რომ პროლეტარიატის რევოლუ-  
ციამდე ამ ბილლის გაყვანა რეაქციონური იქნება და შეუ-  
ძლებელიცა; მხოლოდ პროლეტარულ რევოლუციის შემდეგ  
ეს ხმა, სხვა რადიკალ ზომებთან ერთად, შეიძლება განხდეს  
რევოლუციონურ ზომადაც და შესაძლებელ ზომადაცო. ამ-  
რიგად, გაღატაკების თეორია მის აბსოლუტურ ფორმაში  
ამბობდა: სოციალურ რევოლუციამდე არაეითარ ზომის არ  
შეუძლია შეაფრიხოს სისტემატიურ გაუარესება მუშათა კლა-  
სის მდგომარეობისა, იგი სულ ქვევით და ქვევით დაეფლება  
სიღატაკის ქამბაში; მაგრამ ამდენად უარესი— მით უკეთესი!  
გაღატაკებული, დათრეგუნვილი, გაღატაკებულისკენ მიმართული  
მუშათა კლასი სოციალურ რევოლუციაში ნახავს ერთად ერთს  
საშუალებას, რომლის გარეშე არ არის არა თუ სრული, არა-  
მედ ნაწილ-ნაწილი გაუმჯობესებაც-კი.. და ის, კიდევ გან-  
ხორციელდება დიალექტური თვითუარყოფა კაპიტალიზმისა,  
უმაღლესი, ლოდიურ საზღვრამდე იყვანილი სოციალური  
უსამართლობა მიიყვანს უმაღლესს სოციალურ სამართლიან-  
ბის განხორციელებამდე.

შემდეგში ამ შეხედულებას, უცველებელ ძლიერ განმარტო-  
ვებულს, სტრუქტურულ, როგორც ტავით მარქსი და ენგელისი, ისე  
გათი მომზრენიც. თუ რომ ორტოდოქსები სცდებიან, ცდი-  
ლების აზრით მიმართულ მიმდებარების მისამართ მარქსი  
გადამდებარებულ მნიშვნელობით მარქსის უკანასკნელ  
ფრაზაში კლასი სიღატაკი იყოს აღებული ინტერპრეტაციის ხე-  
ლოვნებით ვერ შესძლებს დამტკიცოს, ვითომ უკანასკნელ  
ფრაზაში სიღატაკი იყოს აღებული ინტერპრეტაციის ხე-  
ლოვნებით ვერ შესძლებს დამტკიცოს, ვითომ უკანასკნელ  
ფრაზაში სიღატაკი იყოს აღებული ინტერპრეტაციის ხე-

და, რაღან მარქსია და ენგელსმა მიატოვეს ძელი შეხედულება და მიიღეს ახალი, თუმცა ამასანავე მემკვიდრეობით შეისისხლობარცეს პირვე პერიოდიდან ზოგიერთი ნაშთები (პერეჯითკი) ბუნდოვან და განუსაზღურელ ფორმულათა სახით, ამიტომ რევიზიონისტები ეკიდებიან ამ ფორმულებს და ცდილობენ შეიტანონ მათში ეს მნიშვნელობა, რომელიც კი ხანია გაფრინდა, ორთქლად იქცა, დასტოვა-ჩა თავის შემდეგ მხოლოდ სიტყვის ფორმები უთანაბრი შინაარსით. მაგრამ მათი მისწავება — დამტკიცონ, ვითომ მარქსი „კაპიტალ-შიაც“ სიღარიცეს აბსოლუტურ და არა რელატიურ მნიშვნელობით იღებდა, — ეს მისწავება რულიად უსაფუძვლოა. მართალია, ორტოდოქსებმა — როგორც უკვე მოვისხნე — ვერ გამონახეს ვერც ერთი ადგილი, სადაც მარქსი თვითონ გამოეხსნას ამ ცნებითა „სოციალური“, „რელატიური“ შინაარსი, მაგრამ — უნდა დავუშატო ეხლა მთ ვერ მონახეს ვერც ერთი ამგვარი აღაგო რა იმიტომ, რომ იგი არ იყო, არამედ იმიტომ, რომ ცუდად სხესნიდენ. იმ ასაგის, სადაც მარქსი სწრეს უსილარიბის, დათრგუნვის, ექსპლოატაციის და სხ. ადგრძელებაზე“, იგი მას წინ უმდღარებს ერთს ძლიერ მნიშვნელოვან ალაგს, რომელიც ხსნის ამ ტერმინთა „თუმცითს“, „რელატიურ“ ხსიათს. იგი არაეს გლადსტონის სიტყვას ბიუჯეტის შესახებ, სადაც გლადსტონმ ფაქტად აღიარა „დამათორობელი მომატება სიმღიდობისა და ძალისა“, რომელიც წილად ხვდება „შეძლებულ კრასტებს“. იმ დროს, როცა მოღიდები კიდევ უფრო გამდიდრდენ, — ამბომდა გლადსტონი, — ღარიბი შეიქმნენ ნაკლებ ღარიბებად; მაგრამ მე რ ვამზობ გადაჭრით რომ სიღარიცეს უკიდურესობანი იშვიათ მოვლენად განდევნ. და მარქსი იავის მხრივ დასტენს:

„რა სუსტია მეორე ნაწილი ამ პერიოდისა! თუ რომ მუშათა კლასი დარჩია „დარიბი“, მხოლოდ უნაკლებ ღარიბი“, რამდენადაც იგი შეძლებულ კრასტათოვის „სიმღიდობისა და ძალის დამათორობელ მომატებას“ ჰქმიდა, მაშინ, შედარებით იგი იშენიდგე ღარიბი დარჩია, როგორც იყო წინთ. თუ რომ სიღარიცეს უკიდურესობათ არ მოუკლიათ, მაშინ მათ უმატნიათ, რაღან სიმღიდობის უკიდურესობამ იშვიათ მოვლენად განდევნ.“

ჩენ არა გვაქვს არავითარი მიზრი პირში ქაფშიყნებული ვიცავდეთ მარქსის უკოდველობას, როგორც ეს ემართებათ ზოგიერთ ორტოდოქს-ფერიშისტებს; მეორე მხრივ, არა გვაქვს არც ის წვრილმანი კირში ჩადგომის სურვილი, რომელსაც იჩენს რევიზიონისტები; ჩენთვის არ არის საჭირო არც აქეთ და არც იქთა მხარეს გადაჭიმული ახსნა-განმარტებანი. მარქს-ენგლესის შეხედულებინი ვითარდებოდენ. მიმართულება ამ ევრაულციისა სწორი იყო. ჩენ დაგვიჩნი, გაცყვეთ მას თან კათანობით და მას შევასრულება, თუ გადეისკრით ამ ფარმელებიდან მას, არც წარმოადგენს წინა კპონკის გარეგანს ნაშის, თუ არ ჩაგასხმოთ ბუნდოვან განმარტებით ახალ ღვინისა ძეველ ტიპში და პირიქით, თუ ყოველთვის მიეკიდებით ხოლმე — შევექმნათ ნამდვილი პარმონია სიტყვის ფორმისა და იღებულ შინაარსისა.

რომ ექ შესწორება სააჭიროა, ამის დანახვა იდვილია ერთს კონკრეტულ მაგალითზე. ის, რასაც ბერნშტეინი მარქსის შეხედულებაში, გადატაკების თეორიის „უწოდებს, — ამბობს კულტური, — თუ სისწორით გვივგებთ, „არაგათარ შემთხვევაში არ გარეგათ მას, რამ წილა ნაციანადურ სიმღიდობის ზედაც მუშათ კლასებს ჩვდებათ“. „კაპიტალში“ კი მარქსი

არა ერთხელ აღიარებს, რომ უკეთა ნაყოფი ამ ეკონომიკურდისა და გარდაქმნისა „ისაკუთრების კაპიტალისტთა მიერ“. ეს არ იყოს, თვითონ კაუციმ შეიტანა გრუზურტის პროგრამაში შემდეგი აღავი: „ხოლო ნაყოფი გარდაქმნისა ისაკუთრების კაპიტალისტთა და მიწათმფლობელთა მიერო“.

ბ. ბ.

### შემოზირულება

განმათავისულებელ მოძრაობის ურის საქართველოში დასრულებულთა დამხმარე ფონდის სასარგებლოდ მივიღეთ ალუკიდან ბესარიონ თალაკვარისაგან 25 მან.

რედაქტორი ფ. გოგიანიშვილი  
გამომცემელი თ დღ პავლე ი. თუმანიშვილი.

ქართული წარმოდგენა სასახინო თეატრში დღეს, 23 აპრილს, ქართულ დრამის ტურე საზოგადოების დასის შიერ წარმოდგენილი იქნება. ვლ. ალექსი-მესხიშვილის მონაწილით:

### ურიენ კარსტე

ტრ. გედა 5 მთქმედებად გუცელებისა თარგ. ი. ბაქრაძის მონაწილეობას იღებენ: ქბ-ნი დ. ივანიძე, მ. მიდივანი, ბ-ნი: ვ. ალექსი-მესხიშვილი, ვ. გუნია, შ. დადაინი, ზ. საფაროვი, შალიკაშვილი. წარმოდგენა დაიწყება საღამოს 8 საათზე. აღგილების ფასი ჩვეულებრივია. შეგირდებისათვის ადგილები გალკონს 40 კაბიკი. — მზადდება წარმოსადგენად შემატულზე.

ანონსი: თოხშაბათი, 26 : პრილს წარმოდგენილი იქნება შირვანიდან ასადი შილები ხალხი — „კოსტრა კაცი“.

აღმანისტრატორი ვ. გუნია. — რევისორი ვ. ალექსი მესხიშვილი.



მოითხოვთ ნამდვილი

„ოდიმრინი“ მ. კ. ლუკრიზის

ეს წამალი სრულიად აქრობს რამდენსამე დღეში ძეველს ბებერს და მეტ-ხოლცეს ძირიან-ფესვიანად, მხოლოდ ეტაკეტი უნდა ჰქონდეს, მთავრობისაგან დამტკიცებული, № 22473. იყიდება ტფილისში — სააფთიაქო საქონლის კავკასიის საკურო მთხოვნაბათ და მის განყოფილებებში ბაქოსა და ბათუმში.

(წლ.)

ახალი თხზულება 8 გვარავასი:

### ურიენ კარსტე

შინაარსი: საბერძნეთი, რიონის კიდე, ქუთაისი, ლამე ქალების სასწავლებელში, ლამე ქუთაისში, ლამე ვენეციაში, გონილელა და სერენადა.

ფასი ერთი მან.

ისყიდება წ. კ. საზოგადოების მაღაზიაში. (2—2).